

# LA SEMAINE

À RADIO-CANADA

Du 2 au 8 janvier 1960

Vol. X, no 14 (10¢)

**Hiver  
'60**



**Emissions  
du nouveau  
trimestre**

Voir notre supplément  
— pages 7, 8, 9 et 10



*Une scène de  
CF-RCK  
avec René Caron  
et Yves Létourneau*



# Corneille, auteur comique

## LE MENTEUR

à l'affiche du "Téléthéâtre" le 7 janvier

GEORGES CARRÈRE, qui a déjà joué dans "L'illusion comique" de Corneille, interprétera le rôle-titre du "Menteur".

**D**U plus loin que remontent nos souvenirs de collégiens ou d'amateurs de théâtre, Pierre Corneille nous apparaît statufié en tragédien pompeux, solennel, voire un peu ennuyeux : tout le portrait d'un pontife qu'il faut admirer mais qu'on se garderait bien d'aimer.

Comme disait Louis-Marcel Raymond après avoir vu *le Cid* joué par le T.N.P., en 1954 :

## CF-RCK

L'hydravion CF-RCK connaît de nouvelles aventures depuis le 22 décembre dernier, au réseau français de Radio-Canada.

Piloté par Louis Corbin qu'accompagne son inséparable assistant, Victor Gendron, le CF-RCK n'a pas fini de voler... et de se faire voler ! Cependant, l'inspecteur Taupin veille et, mine de rien, poursuit ses enquêtes avec un flair digne des plus grands policiers.

CF-CRK est aussi le titre de la série qui, par son action mouvementée, ses aventures pleines de "suspense", passionne les jeunes téléspectateurs.

Les trois héros principaux de ce téléroman policier sont incarnés par Emile Genest (Taupin), Yves Létourneau (Louis Corbin) et René Caron (Victor Gendron). Tournée avec les services techniques de Niagara Films, CF-RCK est une production de Radio-Canada qui passe tous les mardis à 5 h. 30. Réalisation : Pierre Gauvreau.

"Entre Corneille et nous, je ne vois que gloses, commentaires, dissertations de tous ces Brunetière et ces Lanson. Le pauvre homme gisait ligoté, à leurs pieds, depuis le sujet de devoir proposé par La Bruyère. Le classique, je lui faisais confiance; du dramaturge, je persistais à douter."

Pour avoir trop souvent étudié Corneille durant les débuts d'après-midi à digestion laborieuse, on n'a retenu de son oeuvre que les clichés pédagogiques. Corneille se réduit aux trois unités; au devoir et à l'honneur et à la peinture des hommes "tels qu'ils devraient être", le tout étroitement corsé d'alexandrins.

Il suffirait pourtant de lire une seule comédie de Corneille pour jeter à bas cette rébarbative statue de l'homme le plus humain, le plus drôle et le plus agréable qui fût dans les lettres françaises.

Qui a lu *Mélite*, *L'illusion comique*, *la Veuve* ou *le Traître puni*, *la Galerie du Palais* ou *la Suivante*, est convaincu que l'auteur de *Polyeucte* n'a rien à envier à l'auteur de *l'Avare*.

Le malheur, c'est qu'on ne joue pas ou presque pas Corneille, auteur comique. Rien d'étonnant que le public ignore à peu près totalement les comédies de Pierre Corneille. Parmi ces comédies, il en est une qui, du vivant du poète, a remporté le plus vif succès. Intitulée *le Menteur*, cette oeuvre divertira autant les téléspectateurs du réseau français de Radio-Canada que le public raffiné de la cour du Roi Soleil.

Adapté pour la télévision canadienne par Jean Valcourt, *le Menteur* de Pierre Corneille sera présenté au *Téléthéâtre*, le jeudi 7 janvier à 9 h. 30.

La pièce sera réalisée par Gérard Robert, dans un décor de Robert Prévost, avec des costumes de Richard Lorain.

Corneille avait 37 ans lorsqu'il écrivit *le Menteur*. A cette époque, où l'on ne croyait pas encore que "la vie commence à quarante ans", le dramaturge rouennais n'était plus un jeune homme. Et pourtant, sa pièce pétillait d'imagination, de mouvement et d'une vivacité d'esprit remarquable.

Le héros de cette comédie est un jeune gentilhomme adroit et brillant qui n'a pas trouvé mieux pour conquérir le coeur de sa belle que de mentir. Il invente, il brode, il s'enferme, il patauge; il s'en sort pour s'enliser de plus belle, et toujours avec un aplomb, un brio, une virtuosité qui saisit d'admiration son valet et même l'élu de son coeur.

Clitandre ne ment pas par instinct mauvais; il ment par intérêt et par amour. Parce que le mensonge peut servir ses projets amoureux, il a recours à tous les procédés que lui suggère une imagination fertile. Il va sans dire que les propos trompeurs de Clitandre donneront lieu à bon nombre de malentendus et de quiproquos qui se dénoueront fort heureusement, à la grande joie des héros de la pièce comme des téléspectateurs.

Georges Carrère incarnera le rôle-titre de la pièce. Il sera entouré de Benoît Girard (Alcippe), Monique Lepage (Clarice), Constance Hogan (Lucrèce), François Guillier (Cliton), Jacques Kanto (Philiste), Lise Lasalle (Sabine), Monique Joly (Isabelle), François Rozet (Géronte) et Claude St-Denis (Lycas).

*Le Menteur* de Pierre Corneille sera réalisé dans le vaste studio 42, à l'édifice de Radio-Canada, à Montréal.

## REPORTAGE

# Le rôle de l'automatisation dans l'aventure humaine



Si nos grands-pères revenaient, que penseraient-ils de l'automatisation ?

Le Service des reportages de Radio-Canada présentera, le dimanche 3 janvier, de 2 h. 30 à 3 h. 30, un film de Jean-Georges Francon sur l'automatisation.

Cette production apportera aux téléspectateurs des images saisissantes sur l'automatisation et surtout sur son application pratique et ses répercussions sur notre vie économique, sociale, syndicale et patronale dans l'avenir.

Nous sommes environnés par l'automatisation sans nous en rendre toujours compte. Nous passons de la mécanisation à cette autre révolution dont le monde aura connu les percutantes leçons, dans l'industrie, le commerce ou la vie courante.

Georges Francon et son équipe se sont penchés sur le problème et le présentent d'abord par des images, puis par des témoignages, pour laisser enfin au téléspectateur le soin de tirer ses propres conclusions.

L'automatisation produira des heurts prévisibles, plusieurs sont déjà connus, mais nous devons nous souvenir avec Francis Bacon, "que la prospérité n'est pas sans créer parfois le dégoût et la peur; que l'adversité n'est pas sans confort ni sans espoir non plus".

C'est à travers tout un monde automatisé que Francon a promené ses caméras. On se rendra compte que l'automatisation n'est pas une invention diabolique. Elle est plutôt une progression dans l'aventure humaine. L'homme a toujours tenté de se perfectionner, de se libérer des tâches ingrates. Cette nouvelle technique est appliquée soit à un

simple secteur du cycle de production (qu'on pense par exemple aux chaînes de production dans l'industrie de l'automobile), soit au cycle complet, allant de la matière première au produit fini. Son principe fondamental, c'est l'intégration du processus partiel de production, jusqu'ici discontinu, à un processus coordonné qui associe les machines-outils les plus perfectionnées sous la direction des appareils électroniques.

Du plus petit réfrigérateur, modèle courant et tel que nous en trouvons dans nos maisons, au cerveau électronique le plus compliqué (celui par exemple qui, à partir d'un nombre X de candidatures posées pour un poste requérant telle et telle qualités, trie, classe, élimine et livre, en quelques minutes, de toutes les candidatures posées, la seule correspondant aux exigences), l'automatisation facilite les tâches, met l'homme au-dessus de la corvée quotidienne, lui ouvre la voie sur des loisirs plus nombreux qui lui permettront de mieux réaliser sa vie dans l'avenir.

Nous sommes tous concernés par ce problème, mais particulièrement l'ouvrier et l'artisan de demain. L'automatisation va révolutionner le travail, l'éducation, la construction, la vie économique et sociale, de la base au sommet. Il importe donc qu'on puisse en connaître, dans la mesure du possible, les rouages, le mécanisme, les possibilités et les surprises et comment on pourra s'y adapter le plus rapidement possible.

C'est donc une invitation chaleureuse que nous adressent ici, avec Georges Francon, réalisateur du film, les témoins que nous verrons et entendrons :

le R. Père Marcel Marcotte, s.j., sociologue; monsieur Pierre Harvey, économiste; monsieur René Samson, industriel; monsieur Gérard Picard, syndicaliste; monsieur Maurice Gélinas, travailleur social.

Voici donc pour nous l'occasion venue de prendre contact avec les réalisations extraordinaires permises aujourd'hui par l'automatisation. Ces réalisations laissent loin derrière elles le rêve le plus audacieux qu'ait jamais pu faire Jules Verne.

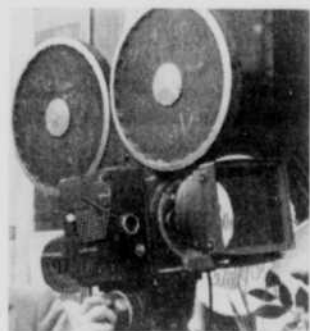
## Budget d'un hôpital

Joindre les deux bouts nous amènera, le mercredi 6 janvier à 9 h. 30 du soir, à l'hôpital Notre-Dame. Là, le docteur Paul Bourgeois, directeur général de cette institution, étudiera en compagnie de l'animateur Jean-Paul Lefebvre le "budget d'un hôpital".

L'émission se terminera par un bref exposé donnant le point de vue d'un économiste sur la question.

Joindre les deux bouts, production du réseau français de télévision, est une réalisation de Georges-Noël Fortin.

## CAMÉRA '60



## Revue des événements internationaux

Chaque semaine, les événements majeurs de l'actualité internationale donnent lieu à des reportages "sur place", à des interviews avec des personnages clés de la scène politique, à des enquêtes diverses sur la signification des événements, à des commentaires de spécialistes. Tout cela, c'est "Caméra '59" ou plutôt c'était...

Car, le samedi 2 janvier, de 6 h. 30 à 7 heures du soir, le réseau français de télévision de Radio-

Canada présentera la première émission de *Caméra '60*.

L'émission, ce soir-là, se propose de nous faire revivre, par un montage cinématographique, les principaux faits qui marquèrent l'actualité durant l'année écoulée. C'est François Morisset qui assurera la documentation filmée de cette demi-heure.

Mais *Caméra '60* sait bien que si la nouvelle internationale intéresse les téléspectateurs, ceux-ci seront

encore plus touchés, pour ainsi dire, par la nouvelle nationale ou régionale et c'est pourquoi l'équipe comprend, en plus de ses correspondants dans les grandes capitales étrangères, un groupe d'informateurs qui, de Québec ou d'Ottawa, signalent les principaux faits de l'actualité canadienne.

*Caméra '60* est une production conjointe du Service des nouvelles et du Service des reportages. Réalisation : Max Cacopardo.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.



# HORAIRE DU 2 AU 8 JANVIER

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9



Nos lecteurs trouveront en page 6 l'horaire des postes de télévision CBMT et CBOT, puis en pages 12 et 13 l'horaire du réseau français de radio.

## SAMEDI

### 2 janvier

- 10.00—Fon Fon  
Avec Claudine Vallerand, Illustrations : Hubert Blais, au piano : Pierre Bhabant; rythmique : Suzanne Rivest. Aujourd'hui, maman Fon Fon parlera des trois Rois Mages.
- 11.00—Domino  
Avec Jacques Zouvi, Suzanne Marcoux et Hervé Brousseau. "Sur le temps", première émission de l'année '60. Les équipes : "Peter Barlow" et "Julien LeRoy".
- 12.00—Musique
- 1.30—Cocou  
Raymond Lévesque (Patapou); Germaine Dugas (Josette).
- 2.00—Pépinot
- 2.30—Sport junior  
Émission consacrée aux adolescents de 10 à 18 ans. Compétitions sportives entre les écoles et collèges de Montréal.
- 3.00—Images en tête  
Ciné-club pour adolescents. "Un ange dans la foule".
- 5.00—Le Roman de la science  
Animateur : Fernand Seguin. "Gutenberg crée l'imprimerie"; Lionel Villeneuve (Gutenberg); Claude Préfontaine (Hans Riffe); André Fouché (André Heilmann); Guy Hoffmann (Jean Fust); Victor Déry (Peter Schoeffer).
- 5.30—Le Monde du sport  
Animateur : René Lecavalier.
- 6.00—Ce soir  
Armand Mestral.
- 6.15—Je vois tout  
Armand Mestral.
- 6.25—Nouvelles sportives
- 6.50—Caméra '60  
Commentateurs : Janine Pauet, Jean-Paul Nolet et Gaëtan Montreuil.
- 7.00—Histoire à suivre  
"Messieurs Ludovic".
- 7.15—Téléjournal
- 7.30—Cinémafeuilleton  
"La Cabane aux souvenirs", drame de Jean Stelli avec Charles Vani et Larquey. Un jeune ingénieur tue accidentellement la femme de son père adoptif.
- 7.45—Réalités  
"Jean Des Bossons", un documentaire sur l'alpinisme.
- 8.00—Le Club des autographes  
Animateur : Pierre Paquette. Pierre Robon : "Par un matin de juin"; Lise Roy : "Linda"; Jacques Thiery : "J'ai ta main"; — Charlotte et Jean Durand : leçon de charleston.
- 8.30—Clé de sol  
Jeu de questionnaire sur la chansonnette, ses auteurs, ses interprètes. Animateur : Michel Noël; textes : François de Vernal.
- 9.00—Soirée du hockey  
Boston-Canadiens. Commentateurs : Jean-Maurice Bailly et René Lecavalier.
- 10.30—Frère Jacques  
Animateur : Jacques Normand.
- 10.45—Vie de chien
- 11.15—Téléjournal
- 11.30—Nouvelles sportives
- 11.36—Long métrage

## DIMANCHE

### 3 janvier

- 11.00—Fils de Dieu  
Le Père Ambroise explique la Bible aux jeunes. Aujourd'hui : "Jésus perdu et retrouvé".
- 11.30—Musique
- 12.30—Opinions  
Animatrice : Jeanne Sauvé. Sujet : "Nos traditions se perdent".
- 1.00—Kim  
Scripteur et animateur : Richard Péresse.
- 1.30—Les Travaux et les jours  
Une rétrospective de l'année agricole avec Germain Lefebvre et Paul Boutelet.
- 2.00—Premières armes  
Animateur : Maurice Champagne. Les Jeunes Baladins dans quelques extraits de "La Farce du pendu dépendu" de Ghéon.
- 2.30—Reportage  
"L'Automatisme". Le Service des reportages apportera à ses téléspectateurs des images saisissantes sur le problème de l'automatisme et surtout de son application pratique et de ses répercussions sur notre vie économique, sociale, syndicale et patronale dans l'avenir. Les témoignages sont donnés par le Rév. Père Marcel Marcotte, s.j.; Pierre Harvey, René Samson, Gérard Picard et Maurice Gélinas.
- 3.30—Scotland Yard  
"Fourgon postal".
- 4.00—L'Heure des quilles
- 5.00—La Bonne Nouvelle  
Animateurs : le Rév. Père L.-M. Bégin et Jean Pelletier. Aujourd'hui : la conversion des barbares.
- 5.30—Guillaume Tell  
"La Fille de Gessler".
- 6.00—Jeunes visages  
Téléroman d'Alec Pelletier. Josée donne une petite réception très intime où se retrouvent des gens qui ne sont pas très heureux de se revoir. Avec Jacques Bilodeau, Monique Chabot, Jean Dorval, Yvon Dufour, Marijolaine Hébert, Roger Lebel, Marie-Eve Liénard, Guy Provost, Louise Rémy et Yvon Thiboult.
- 6.30—Robin des bois
- 7.00—Papa a raison
- 7.30—Edition spéciale  
Avec Jacques Fauteux et Henri Bergeron.
- 8.00—Music-Hall  
Hôtesse : Michelle Tassevre. Le Quatuor Alouette : "Nous n'avons qu'un temps à vivre"; "C'est la plus belle de céans"; — Muriel Millard : "Je vois la vie toute en rose"; et "La Complainte du téléspectateur"; — Marie-Thérèse Poiras; les Borjevas, jongleurs; "Champion" avec les danseurs de Music-Hall; chorégraphie de Janos Parker. — La Chanson canadienne avec Pierre Paquette, Laurent Jourdain-Gagnier, Raymond Cardin et les Collégiens Troubadours.
- 9.00—Du coq à l'âne  
Animateur : Denis Drouin.
- 9.30—Première  
"Un cas de parésie" (Robert Choquette). Avec Roland Bédard, Collette Devlin, Yvan Bert, Albert Millaire, Pierre Boucher, Georges Bouvier, Pierre Dufresne, Paul Bayard, André Leclerc, Ernest Guimond, Denise Proulx, Guy L'Écuyer, Nicole Govette, Pierre Bourgault, Guy Bélanger et Jean Carignan.
- 10.30—Premier plan
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.40—Magazine du cinéma

## LUNDI

### 4 janvier

- 2.30—Musique
- 3.25—Téléjournal
- 3.50—Bonjour Madame  
Avec Mia Riddez et Lucien Watier.
- 4.00—Bobino  
Dessins animés avec Guy Sanche. Bobino parle de la peinture chez les Grecs.
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Le Courrier du roy  
Avec Albert Millaire, Paul Bayard, Julien Bessette, Marc Favreau, Jean-Pierre Morel, Guy Hoffmann, Jacques Godin, Monique Joly et Percy Rodriguez.
- 5.30—Le Grand Duc  
Texte : Guy Fournier. Martin, jeune bûcheron, amoureux de la belle Françoise, se voit refuser la main de celle-ci; Manoulette, petite fée de la forêt, le conduit chez Astrapuz, vieil avaré, riche à souhait. Jean Brousseau, André Paré, Jacques Godin, Louise Marleau, Colette Courtois et Victor Déry.
- 6.00—Téléjournal
- 6.10—Nouvelles sportives
- 6.15—Ce soir
- 6.30—Pierre sur pierre  
Animateur : Rév. Père Emile Legault. On parlera de Jérôme Le Royer de la Dauvergne.
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinémafeuilleton  
"La Cabane aux souvenirs".
- 7.45—Chez Clémence  
Clémence DesRochers a invité Jacques Desrosiers.
- 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut  
Téléroman de Claude-Henri Grignon. Le matin du Jour de l'An, le curé demande la bénédiction à sa mère, quelles Fêtes passera l'apôtre de la colonisation? Buses reviendra-t-il au presbytère? Avec Jean-Pierre Manson, Paul Dupuis, Paul Desmarceaux, Henri Poiras, Raynald Rompé, André Basilières, Thérèse Arbi, Denise Filatrault, André Champagne et Martha Thiéry.
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or  
Animateur : Roger Baulu, Hôtesse : Lise Tremblay et Cécile Lebel.
- 9.00—Vous êtes témoin  
Animateur : Bruno Cyr, Hôtesse : Louise Duquet.
- 9.30—G.M. vous invite  
Dir. Art Motrow. Avec Yolande Guérard; Donna Grescoe, violoniste; les Delta Rhythm Boys.
- 10.00—Histoires d'amour  
"Prison sans barreaux" avec Annie Ducas, Armand Bernard, Claude Dauphin et Raymond Rouleau (2e épisode).
- 10.30—Tribune libre
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Récital  
Paul Makanowitzky, violoniste; Noël Lee, pianiste. "Dialogues" (Noël Lee). — Pièces pour violon et piano, op. 7 (Anton Webern). — "Duo concertant" (Igor Stravinsky).

## MARDI

### 5 janvier

- 1.30—Musique
- 2.10—Téléjournal
- 2.15—Long métrage  
"L'Appel du destin", film de Georges Lacombe avec Jean Marais et Renée Devillers.
- 4.00—Bobino  
Bobino raconte l'histoire de Bobino-le-nain.
- 4.30—La Boîte à Surprise  
Melchior rend visite à la Boîte; Bin et Sol deviennent respectivement la veuve de vitres et salisseur de vitres. A l'Atelier : Monique Mercure. Avec Pierre Thériault, Louis de Santis, Marc Favreau, Micheline Legendre et ses marionnettes. Musique : Herbert Ruff.
- 5.00—La Vie qui bat  
Animateur : Guy Provost. Textes : François Valère.
- 5.30—CF—RCK  
"Les Amours de Corbin". Le pilote Louis Corbin et son assistant, Victor Gendron, ont été engagés par le gouvernement fédéral canadien comme agents de liaison et comme responsables des transports urgents dans un important chantier de construction. On y aménage une rampe de lancement pour un nouvel avion militaire, une fusée ultra-secrète. Avec Yves Létourneau, René Caron, Emile Gagné, Janine Mignolet et Yvon Dufour.
- 6.00—Téléjournal
- 6.10—Nouvelles sportives
- 6.15—Ce soir
- 6.30—Carrefour
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinémafeuilleton  
"La Cabane aux souvenirs".
- 7.45—Par le trou de la serrure  
Chez Marcelle Barthe en compagnie de Nicole Germain.
- 8.00—Gendarmerie royale  
"Rêves de plaisir" (Bernard Girard). Les habitants de Shamattawa vivent des heures d'angoisse. C'est qu'en effet un jeune garçon, voulant voir un film de western, affronte le caporal Gagner en pleine rue principale du village avec un véritable pistolet.
- 8.30—Joie de vivre  
Téléroman de Jean Desprez.
- 9.00—C'est la vie  
Avec Alban Flamand. Invité : le docteur Jean-Charles Matteau, spécialiste en gastro-entérologie.
- 9.30—Pays et merveilles  
Avec André Laurendeau. Werner Hirsig : "Les Rois Mages et l'Étoile".
- 10.00—En votre âme et conscience  
"L'Affaire Prado" (1e épisode).
- 10.30—Temps présent  
"Téléphore Légaré, garde-chasse"; scénario : Claude Fournier. Téléphore Légaré habite à six milles de toute civilisation, au bord d'un lac, dans la région de St-Jean-Port-Joli.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Conférence  
Alphonse Riverin, professeur à l'École de commerce de l'Université Laval : "La théorie de Keynes et les politiques économiques".

## MERCREDI

### 6 janvier

- 2.00—Musique
- 2.40—Téléjournal
- 2.45—Bonjour Madame
- 3.15—Votre cuisine Madame
- 3.50—Joute de hockey  
Ligue américaine; Ax de Québec. Commentaires : Michel Normandin.
- 4.30—La Boîte à Surprise  
Le lapin Stanislas part pour la pêche aux petits poissons des chenaux. Pierre Thériault, Gisèle Mauricet, Lise Lasalle, Micheline Legendre et Michel Cailloux.
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—Les Boucaniers  
"L'Ouragan".
- 6.00—Téléjournal
- 6.10—Nouvelles sportives
- 6.15—Ce soir  
CBOFT—Pleins feux
- 6.30—Carrefour
- 6.45—CBOFT—Hebdo-Sports
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinémafeuilleton  
"Mourez, nous ferons le reste", comédie de Christian Stengel avec Roger Nioilas, Magali Noël et Rogeruev.
- 7.45—Du côté de chez Lise  
Avec Lise Roy.
- 8.00—Le Point d'interrogation  
Animatrice : Nicole Germain. Documentation : Louis-Martin Tard.
- 8.30—La Pension Velder  
Téléroman de Robert Choquette.
- 9.00—En haut de la pente douce  
Téléroman de Roger Lemelin.
- 9.30—Joindre les deux bouts  
Aujourd'hui : budget d'hôpital. Jean-Paul Lefebvre se rendra à l'hôpital Notre-Dame où il étudiera le budget de l'hôpital avec le docteur Paul Bourgeois. Un économiste, qui a étudié la situation financière des hôpitaux dans le Québec, apportera quelques commentaires et exposera son point de vue sur le sujet.
- 10.00—Film  
"La Belle de Tanger".
- 10.45—Normandises  
Jacques Normand rencontre des chansonniers.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires  
Editorial dialogué sous forme de conversation, avec un observateur ou un journaliste, sur les nouvelles du jour.
- 11.30—Long métrage  
"Destinées", trois sketches de Marcel Pagliero, Jean Delannoy et Christian-Jaque, avec Claudette Colbert, Michèle Morgan, Martine Carol et Raf Vallone.

## JEUDI

### 7 janvier

- 1.30—Musique
- 2.10—Téléjournal
- 2.15—Long métrage  
"Pas de coup pour Johnny", drame policier d'Emile Roussel avec Armand Mestral, Dominique Wilms et le petit John. Un homme à la conduite douteuse est sauvé d'une mauvaise passe par un jeune orphelin, Johnny, dont il se déclare le père. L'attachement qu'il éprouve pour l'enfant lui fait renoncer à son lourd passé.
- 4.00—Bobino  
Bobino reçoit une lettre de sa petite sœur Bobinette.
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Kosmos 2001  
L'évasion des savants terriens de la planète Marshall. Avec Percy Rodriguez, Guy Ferron, Yvan Canuel, André Cailloux, Roger Garand, Roland Lepage, Marcel Cabay, Aline Caron, Paul Hébert, Georges Carrière et Camille Ducharme.
- 5.30—L'Enfant du cirque
- 6.00—Téléjournal
- 6.10—Nouvelles sportives
- 6.15—Ce soir
- 6.30—Carrefour
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinémafeuilleton  
"Mourez, nous ferons le reste".
- 7.45—Toi et moi  
Janette Bertrand et Jean Lajeunesse.
- 8.00—A la Porte Saint-Louis  
Invités : Roland Lelièvre, Patricia Nolin, Ernest Guimond, Robert Rivard, Aimé Major, Camille Ducharme, Jean-Louis Millette, Jacques Galipeau, Michelle Rossignol et Dyrne Mouso.
- 9.00—Rendez-vous avec Michelle  
Hôtesse : Michelle Tassevre.
- 9.30—Le Téléthéâtre  
"Le Meilleur" (Cornelle).

#### DISTRIBUTION

- Dorante ..... Georges Carrère
  - Alcippe ..... Benoît Girard
  - Clarice ..... Monique Lapage
  - Lucrèce ..... Constance Hogan
  - Cliton ..... François Guillier
  - Philiste ..... Jacques Kanto
  - Sabine ..... Lise Lasalle
  - Isabelle ..... Monique Joly
  - Géronte ..... François Rozet
  - Lycas ..... Claude St-Denis
- Décor : Robert Prévost  
Costumes : Richard Lorain  
Réalisation : Gérard Robert

- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.22—Commentaires
- 11.30—Arts et lettres  
Marcel Raymond nous parlera du poète St-John Perse.

## VENREDI

### 8 janvier

- 2.30—Musique
- 3.25—Téléjournal
- 3.30—Bonjour Madame
- 4.00—Bobino  
Bobino trouve dans l'armoire aux souvenirs toutes sortes de chapeaux.
- 4.30—La Boîte à Surprise  
Les habitants de la Boîte ont des ennuis avec une mouche. A l'Atelier : André Favard. Avec Pierre Thériault, Kim Yaroshetskaya, Guy L'Écuyer, Micheline Legendre et ses marionnettes. Musique : Herbert Ruff.
- 5.00—Ouragan
- 5.30—Les Casse-cou  
Film illustrant les métiers dangereux.
- 6.00—Téléjournal
- 6.10—Nouvelles sportives
- 6.15—Ce soir
- 6.30—Carrefour
- 7.00—Histoire à suivre
- 7.15—Edition métropolitaine  
CBOFT—Nouvelles
- 7.30—Cinémafeuilleton  
"Mourez, nous ferons le reste".
- 7.45—Pour elle  
Hôtesse : Suzanne Avon. Visite à Strasbourg.
- 8.00—Aventures  
Animateur : Pierre Nadeau; narrateur : Gaëtan Montreuil.
- 8.30—Les Idées en marche  
"Les partis en politique municipale".
- 9.00—Les Beaux Films  
"Au revoir Franziska", comédie musicale.
- 10.30—Affaires de famille
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.21—Commentaires
- 11.30—Ciné-vedette

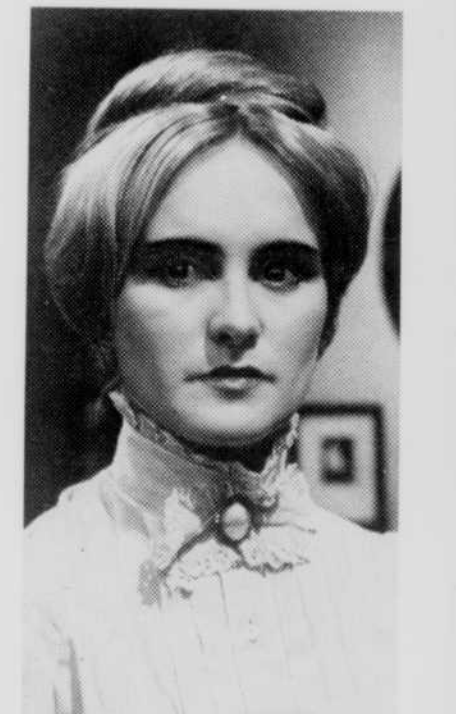
Qui connaît  
LA SEMAINE  
ne veut plus  
s'en passer

Vous êtes-vous  
réabonné ?  
Avez-vous abonné  
vos amis ?

Chèque de \$3 à :  
La Société Radio-Canada  
"La Semaine à Radio-Canada"  
C.P. 6000, Montréal.



Les duettistes NOËL LEE, pianiste, et PAUL MAKANOWITZKY, violoniste, seront les invités de Pierre Mercure, réalisateur de Récital, le lundi 4 janvier à 11 h. 30. Les téléspectateurs apprécieront la technique et la sensibilité de ces deux artistes qui ont conquis Paris, Bruxelles, Amsterdam et Boston, et qui ont remporté le Grand Prix du disque 1959 pour leur enregistrement des sonates de Bach pour violon et piano.



THÉRÈSE ARBIC incarne avec beaucoup de talent le personnage de Donatienne, la fille du docteur Cyprien, dans la série les Belles Histoires des pays d'en haut de Claude-Henri Grignon, que les téléspectateurs peuvent suivre tous les lundis à 8 heures du soir, au réseau français de télévision de Radio-Canada.

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT.

### Samedi 2 janvier

- 1.30—CBOT—Long métrage
- 3.00—CBOT—All-Star Golf
- 3.30—CBMT—Long métrage  
"Romance on the High Seas", avec Doris Day et Jack Carson.
- 4.00—CBOT—Cowboy Corner
- 4.30—CBMT—San Francisco Beat
- 5.00—Caribou Mystery
- 5.30—Mickey Mouse Club
- 6.00—Speaking French
- 6.30—Mr. Fix-it
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Dennis the Menace
- 7.30—Movies with Manings  
"Kon-Tiki", documentaire sur l'expédition de Thor Heyerdahl. Narrateur: Ben Grauer.
- 9.00—Soirée du Hockey  
Boston-Canadiens.
- 10.30—Staccato
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—Juliette
- 11.35—CBMT—Manhunt  
CBOT—Bob Cummings
- 12.05—CBMT—Long métrage  
"The Bells of St-Mary's", avec Bing Crosby et Ingrid Bergman.  
CBOT—Long métrage

### Dimanche 3 janvier

- 12.15—U.N. Review
- 12.30—Good Life Theatre
- 1.00—Happyland
- 1.30—Country Calendar
- 2.00—Junior Magazine
- 3.00—Citizens' Forum
- 3.30—Web of Life
- 4.00—20th Century
- 4.30—Lassie
- 5.00—News Magazine
- 5.30—Documentary '60
- 6.00—Walt Disney Presents
- 7.00—Father Knows Best
- 7.30—Joan Fairfax
- 8.00—Ed Sullivan



Ed Sullivan

- 9.00—G.M. Presents
- 10.00—George Gobel
- 10.30—Fighting Words
- 11.00—CBC TV News
- 11.10—Weekend in Sports
- 11.15—Background

- 11.40—CBMT—Shoestring Theatre  
"Mr. Sleeman is Coming",  
CBOT—Lawrence Welk
- 12.10—CBOT—Long métrage

### Lundi 4 janvier

- 12.05—CBMT—Long métrage  
"Northern Pursuit" avec Errol Flynn et Julie Bishop.
- 12.30—CBOT—Long métrage
- 1.30—CBMT—Montreal Matinee
- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School Time
- 2.30—Open House
- 3.00—PM Party
- 3.30—Mr. Adams and Eve
- 4.00—Fibber McGee and Molly
- 4.30—Let's Look
- 4.45—Science All Around Us
- 5.00—Youth '60
- 5.30—Fast Draw McGraw
- 6.00—CBMT—I Love Lucy  
CBOT—Whirlybirds
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Don Messer
- 8.00—Danny Thomas
- 8.30—Riverboat
- 9.30—Music '60
- 10.30—The Town Above
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBMT—Long métrage  
"One Foot in Heaven" avec Frederic March et Martha Scott.  
CBOT—Long métrage
- 1.00—CBOT—Newscap

### Mardi 5 janvier

- 12.30—CBOT—Long métrage
- 1.30—CBMT—Montreal Matinee
- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School Time
- 2.30—Open House
- 3.00—Mantovani
- 3.30—CBMT—Captain Grief  
CBOT—I Married Joan
- 4.00—Susie
- 4.30—Friendly Giant
- 4.45—Maggie Muggins
- 5.00—Sports Time
- 5.15—Children's Newsreel
- 5.30—Sky King
- 6.00—CBMT—Leave It to Beaver  
CBOT—Bachelor Father
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Civic Affairs
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Donna Reed  
CBOT—Contact
- 8.00—Chevy Show
- 9.00—Front Page Challenge
- 9.30—Startime
- 10.30—Press Conference
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint

- 11.22—Sports
- 11.30—CBMT—Long métrage  
"Thank Your Lucky Stars"; Eddie Cantor et des vedettes de 1945.  
CBOT—San Francisco Beat
- 12.00—CBOT—Rescue 8
- 12.30—CBOT—Newscap

### Mercredi 6 janvier

- 12.05—CBMT—Long métrage  
"Earl of Chicago" avec Robert Montgomery et Edward Arnold.
- 12.30—CBOT—Long métrage
- 1.30—CBMT—Montreal Matinee
- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School Time
- 2.30—Open House
- 3.00—National School Telecast
- 3.30—CBMT—Trackdown  
CBOT—Afternoon Edition
- 4.00—Our Miss Brooks



Eve Arden (Miss Brooks)

- 4.30—Friendly Giant
- 5.00—A communiquer
- 5.30—Huckleberry Hound
- 6.00—CBMT—The Rifleman  
CBOT—Leave It to Beaver
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Highway Patrol  
CBOT—Donna Reed
- 8.00—R.C.M.F.
- 8.30—Live a Borrowed Life
- 9.00—Perry Como
- 10.00—The Unforeseen
- 10.30—Explorations
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBMT—Long métrage  
"Barbary Coast Gent", avec Wallace Beery, Binnie Barnes.  
CBOT—The Rifleman
- 12.00—CBOT—Long métrage
- 1.30—CBOT—Newscap
- 12.30—CBOT—Long métrage
- 1.30—CBMT—Montreal Matinee

### Jeudi 7 janvier

- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School Time
- 2.30—Open House
- 3.00—A communiquer

- 3.30—CBMT—Stryker of Scotland Yard  
CBOT—The Curlers
- 4.00—The Millionaire
- 4.30—See for Yourself
- 5.00—The Living World
- 5.30—Roy Rogers
- 6.00—CBMT—Bachelor Father  
CBOT—I Love Lucy
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Civic Affairs
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—The Nation's Business
- 7.45—CBMT—Scan  
CBOT—Time Off
- 8.00—The Deputy
- 8.30—Talent Caravan
- 9.00—Close-Up
- 9.30—Man from Blackhawk
- 10.00—Tennessee Ernie Ford
- 10.30—CBMT—Bob Cummings  
CBOT—Colonel Flack
- 11.00—CBC TV News
- 11.22—Sports
- 11.30—CBMT—Long métrage  
"Angel with a Trumpet" avec Eileen Herlie et Basil Sydney.  
CBOT—Long métrage
- 1.00—CBOT—Sportscap

### Vendredi 8 janvier

- 12.05—CBMT—Long métrage  
"The Magnificent Dope" avec Henry Fonda et Don Ameche.
- 12.30—CBOT—Long métrage
- 1.30—CBMT—Montreal Matinee
- 2.00—Chez Hélène
- 2.15—Nursery School Time
- 2.30—Open House
- 3.00—P.M. Party
- 3.30—CBMT—Trouble with Father  
CBOT—Afternoon Edition
- 4.00—This is Alice
- 4.30—Patti's Playhouse
- 5.00—Tidewater Tramp
- 5.30—Mighty Mouse Playhouse
- 6.00—CBMT—Colonel Flack  
CBOT—Sea Hunt
- 6.30—CBMT—Metro  
CBOT—News and Billboard
- 6.45—CBC TV News
- 6.55—CBMT—Sports
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—San Francisco Beat  
CBOT—Sportscap
- 7.45—CBOT—A communiquer
- 8.00—Country Hoedown
- 8.30—Four Just Men
- 9.00—The Flying Doctor
- 9.30—CBMT—The Silent Service  
CBOT—Night Line
- 10.00—Cavalcade of Sports
- 10.45—Jim Coleman
- 11.00—CBC TV News
- 11.15—Viewpoint
- 11.22—Sports
- 11.30—CBMT—Showcase  
"The Men" avec Marlon Brando et Teresa Wright.  
CBOT—Long métrage
- 1.00—CBOT—Sportscap

# UN NOUVEAU TRIMESTRE

Le dimanche 3 janvier marquera le début d'un nouveau trimestre au réseau français de radio. Nous croyons utile de donner à nos lecteurs une idée d'ensemble de la saison qui commence.

En majeure partie, la matière contenue dans ce supplément porte sur les émissions de radio. Encore avons-nous dû nous limiter aux séries nouvelles et à quelques reprises plus importantes.

Nous n'oublions pas pour autant la télévision. Nous y consacrons la quatrième page de notre supplément. Il ne s'agit pas là de séries nouvelles, mais d'émissions dont la portée éducative méritait une mention particulière. Comme la télévision n'organise pas ses programmes par trimestres bien définis, nous annonçons dans nos pages, au fur et à mesure qu'ils prennent forme, les nouveaux projets d'émissions télévisées. C'est ainsi que nous avons récemment consacré des articles à IMAGES EN TÊTE, ÉDITION SPÉCIALE et COUCOU.

Le nouveau trimestre radiophonique apporte une augmentation dans la durée des heures de diffusion de CBF. Les auditeurs de la région de Montréal pourront donc bénéficier, à compter du 4 janvier, de 19 heures par jour de programmes français diffusés par Radio-Canada. Du lundi au samedi, CBF entrera en ondes à 6 heures du matin et prendra congé de ses auditeurs à une heure après minuit.

En plus des nouvelles séries et des reprises, le début d'un trimestre entraîne presque toujours des déplacements d'heures pour certaines émissions qui restent à l'affiche. Durant les semaines à venir, nos lecteurs vont trouver là une utilité de plus à nos pages d'horaires.

Pour incomplet qu'il soit, nous espérons que notre supplément attirera l'attention de nos abonnés sur quelques émissions qui auraient pu, autrement, passer inaperçues.



**SUPPLÉMENT**  
LA SEMAINE À RADIO-CANADA

## Émissions radiophoniques gardées à l'affiche

Si la nouvelle saison radiophonique nous apporte un certain nombre de programmes inédits, elle n'en garde pas moins à l'affiche plusieurs séries qui ont su soulever l'intérêt des auditeurs.

C'est ainsi que, dans le domaine musical, nous retrouverons entre autres, à leur jour et heures habituels : *L'Heure du concerto*, *les Chefs-d'oeuvre de la musique*, *Festivals européens* et *l'Opéra* du samedi.

Quant aux émissions dramatiques, elles garderont à l'horaire la série d'essais originaux *Nouveautés dramatiques*, les extraits de pièces écrites par les meilleurs auteurs avec *Théâtre dans un fauteuil* et, enfin, *Sur toutes les scènes du monde* qui nous présentera, comme par le passé, tout un répertoire d'oeuvres anciennes et modernes.

Les auditeurs ne perdront pas, bien sûr, le fil de leurs radio-romans préférés et *Un homme et son péché*, *les Visages de l'amour*, *Vies de femmes* et *Jeunesse dorée* garderont leur place à l'horaire. Enfin, la série *Fémina* s'adressera toujours aux auditrices avec ses nombreuses chroniques féminines sur la mode, ses recettes culinaires, etc. Qui dit femme dit souvent épouse et mère de famille avec tous les soucis d'éducation, de loisirs pour les jeunes, d'organisation de la maison que cela comporte. *Les Chansons de la maison* seront, une fois de plus, fidèles au rendez-vous de la reine du foyer.

Quant aux enfants et adolescents, leurs programmes favoris *Don Quichotte*, *Tante Lucille* et *les Ondes enfantines* continueront de les réjouir.

Le Service international de Radio-Canada ne rompra pas les ponts qui nous relient aux pays les plus éloignés. Ses reportages et chroniques des séries *Le monde parle au Canada* et *Images du Canada* resteront à l'affiche, nous apportant, d'une part, de quoi satisfaire notre curiosité sur les terres étrangères et, d'autre part, enrichissant nos connaissances sur notre propre pays.

Evidemment, les amateurs de fantaisies et variétés écouteront, comme d'habitude, *Chez Miville*, tandis que les sportifs auront toujours leurs bulletins quotidiens d'informations sportives. *Le Radio-Journal*, *la Revue de l'actualité*, suivie d'un commentaire par un spécialiste, les reportages de la série *Rond-point*, qui donnent du relief aux événements de l'heure, ainsi que *Des idées et des hommes*, qui étudient en profondeur les grands problèmes qui se posent à nous aujourd'hui, gardent l'affiche. Et *Métro-magazine* nous apportera, selon son habitude, les dernières nouvelles de l'actualité locale.

Signalons, pour terminer, que la *Soirée littéraire*, qui comprend la revue des arts et des lettres, les grandes correspondances, les livres qui nous ont faits et rencontres françaises, passera toujours le jeudi soir.

Cependant, le lecteur ne sera jamais mieux renseigné qu'en écoutant *Sur nos ondes* ou en regardant *Ce soir à CBFT*.

## Nouvelles émissions et reprises

### • LES JEUX DE LA SAGESSE

NE quitte pas ta peine, ne quitte pas ta joie : elle est tienne. Ne quitte pas ton amour, ce poids qui l'entraîne vers l'être fascinant : il est toi. Viens vers la Sagesse tel que tu es. Le masque est mensonge et la Sagesse vérité.

Cette invitation de Germaine Cromp, c'est à nous tous, auditeurs du réseau français de Radio-Canada, qu'elle s'adresse. En effet, tous les dimanches, de 5 h. 30 à 6 heures de l'après-midi, nous sommes invités à participer aux *Jeux de la Sagesse*.

Il s'agit d'une nouvelle émission qui, sur le thème de la Sagesse, nous livre les plus beaux textes bibliques. Cette demi-heure dominicale nous apporte plus qu'une voix : une réflexion profonde sur notre christianisme par un vivifiant retour aux sources.

Le 3 janvier : *la Sagesse en Dieu*. 10 janvier : *la Sagesse dans la nature*. 17 et 24 janvier : *la Sagesse incarnée*. 31 janvier : *la Sagesse participée*. 7 et 14 février : *la Dame de la Sagesse*. 21 février : *la Sagesse parmi nous*. 28 février : *les Sacrements*.

Les *Jeux de la Sagesse*, texte de Germaine Cromp, est une réalisation de Roger Vigneau, du Service des émissions religieuses de Radio-Canada.

### • CHRONIQUES DE LA TERRE

#### ET DE LA MER

PIERRE Perrault est une sorte de roi vagabond des lettres canadiennes. Avocat, poète, dramaturge, brillant écrivain, Pierre Perrault a toujours préféré la forêt à la ville et il s'est installé, à demeure, semble-t-il, sur la Côte Nord.

Perrault s'est attaché profondément à cette région rude et sauvage. Il aime son climat rigoureux, la splendeur de ses paysages et la simplicité des gens qui la peuplent. Constamment en contact avec les habitants de la Côte Nord, Pierre Perrault a recueilli auprès d'eux des anecdotes savoureuses, des légendes typiques, des récits inédits sortis tout droit, avec le plus parfait naturel, de la misère et de la joie des humbles et des gagne-petit qui ont élu domicile sur la Côte Nord.

Attentif à toutes les confidences, curieux de toutes les conversations, Pierre Perrault a jeté sur le papier le meilleur de ce qu'il a entendu. Revus, corrigés et arrangés par lui-même, ces textes feront la matière d'une nouvelle série intitulée *Chroniques de la terre et de la mer*, une réalisation de Madeleine Martel, que les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront écouter tous les dimanches de 9 heures à 9 h. 30 du soir, à compter du 3 janvier.

### • LE CHOC DES IDÉES

SÉRIE radiophonique qui constitue à la fois un débat et un documentaire, *Le Choc des idées* nous reviendra le dimanche à 1 h. 30 de l'après-midi, à compter du 3 janvier, au réseau français de Radio-Canada.

*Le Choc des idées* s'adresse plus particulièrement à la famille rurale, laquelle peut constituer une excellente équipe d'études. Elle vise enfin à intéresser tous ceux qui, de près ou de loin, sont liés à la production, au commerce ou à la consommation des denrées agricoles.

Voici les sujets qui seront traités au cours de cette série. 3 janvier : *Les produits de nos forêts : quel usage en fait-on?* 10 janvier : *Nos concessions forestières*. 24 janvier : *Le cours moyen d'agriculture*. 31 janvier : *La préparation des jeunes agriculteurs*. 7 février : *La ferme familiale*. 14 février : *Le bien paternel*. 21 février : *Le silo*. 28 février : *Le troupeau laitier*. 6 mars : *Spécialisation de l'agriculture et crédit agricole*. 13 mars : *Les soins hospitaliers*. 20 mars : *Dirigisme agricole et crédit agricole*. 27 mars : *La grande pêche*.

*Le Choc des idées* est une réalisation de Marc-A. Perron.

### LES VISAGES

#### ET LE TEMPS

DE tout un peu et pour tous, telle sera à peu de chose près la formule de la série radiophonique *Les Visages et le temps* que réalisera Jean-Yves Contant, du lundi au vendredi, de 4 h. 05 à 4 h. 30, à compter du 4 janvier.

Chaque jour apportera du nouveau aux auditeurs de cette émission. Le lundi, il sera question des grands événements internationaux; le 4, on parlera de la première guerre mondiale et de l'armistice de 1918. Le mardi, les personnalités du monde artistique feront le sujet de l'émission;

le 5, Anna Magnani sera en vedette. Le mercredi, à l'intention des mélomanes, on étudiera le lied. Le jeudi, les grandes figures de l'histoire seront à l'honneur; le 7, on évoquera le souvenir du découvreur de l'Amérique, Christophe Colomb. Le vendredi, il faudra recouvrer pour un moment son âme d'enfant pour demeurer à l'écoute des plus belles légendes de la littérature universelle.

Les textes de la série *Les Visages et le temps* sont écrits par Louis Pelletier et ils seront lus à chacune des émissions de la série par l'annonceur Gaétan Barrette.



Louis Pelletier

### • AUX PORTES

#### DE LA NUIT

TROIS soirs par semaine, les lundi, mercredi et vendredi, de 11 heures à minuit, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada pourront trouver matière à réflexion *Aux portes de la nuit*.

A compter du 4 janvier, Madeleine Martel réalisera cette nouvelle série musicale et dialoguée, destinée à agrémenter la fin du jour.

Il n'est jamais mauvais de s'interroger à la fin d'une journée de travail. Les questions qu'on n'ose pas toujours se poser, il est probable que cette émission les provoquera. On entendra en effet, *Aux portes de la nuit*, les témoignages de diverses personnalités canadiennes et européennes.

Des hommes et des femmes qui se sont distingués dans tous les domaines de l'activité humaine viendront faire part aux auditeurs de leurs expériences, des joies et des peines qu'ils ont éprouvées dans l'exercice de leur profession respective.

Qu'il s'agisse d'un violoniste renommé, d'un chirurgien compétent, d'un comédien adulé, d'un professeur d'université, d'un prêtre enseignant ou d'un avocat célèbre, c'est l'homme que le texte tendra à nous faire découvrir sous l'étiquette sociale. A cette heure de la soirée où le calme règne sur la maison, les auditeurs de la série *Aux portes de la nuit* écouteront cette émission à la manière d'une méditation saine et agréable, très utile pour la conduite de leur vie.

La trame sonore de la série *Aux portes de la nuit* sera choisie en fonction du caractère intime qui convient à cette heure tardive du jour. On entendra le plus souvent des oeuvres d'un même compositeur ou des disques d'un même interprète.



DANGER

Un mur épais en briques de plomb protège contre les radiations et est employé de l'usine atomique de Chalk River, qui "fabrique" des isotopes radioactifs. Merveille de la science moderne.

### • LA SCIENCE

#### PEUT-ELLE RÉPONDRE ?

LA science peut-elle répondre? nous reviendra à compter du vendredi 8 janvier à 8 h. 30, au réseau français de Radio-Canada, avec une formule complètement renouvelée.

Cette série d'émissions se propose de joindre l'information et la vulgarisation scientifique et de nous intéresser, nous, Canadiens français, aux sciences qui prennent, aujourd'hui et dans tous les domaines, de plus en plus d'importance.

La formule adoptée pour chaque demi-heure sera fonction du sujet abordé et pourra varier de l'interview, réalisée auprès de passants, au documentaire expérimental sonore ou encore à la causerie.

Disons, cependant, que chaque émission nous fera entendre un invité, spécialiste de la question traitée.

Les sujets se rapportent directement à l'actualité. Ainsi, le 8 janvier, "Les Satellites artificiels et l'astronautique" et, par la suite, à des dates encore indéterminées: "Le Vieillissement des individus et des populations", "Les Retombées radioactives".

La science peut-elle répondre? réunit le coordinateur Réal Michaud, le réalisateur Lorenzo Godin, l'animateur Raymond Laplante et, pour la documentation, Jean-Marie Beauregard, secrétaire général de l'ACFAS.

### • LE TOUR DES CAPITALES

A compter du dimanche 3 janvier, de 4 heures à 4 h. 30, nous irons, par la voix des ondes, de Washington à Londres, de Paris à Ottawa. En effet, la nouvelle série radiophonique *Le Tour des capitales*, que réalisera Roméo Leblanc, du poste CBOT d'Ottawa, se propose de nous faire entendre l'analyse des principaux événements de la semaine survenus dans les quatre capitales suivantes: Ottawa, Washington, Paris et Londres. C'est une production du réseau français de Radio-Canada.

### • CHLT PRÉSENTE...

CHLT présente... marquera l'entrée de la ville de Sherbrooke dans la ronde radiophonique qui nous permet, grâce au réseau français de Radio-Canada, de mieux connaître le Canada français. Tous les lundis, de 1 h. 15 à 1 h. 45, le réalisateur et annonceur Paul Gaudouy se propose, avec l'émission *CHLT présente...*, de nous révéler le visage des Cantons de l'Est par des commentaires, des reportages et des interviews, le tout étant agrémenté de musique légère et de chansonnettes.

## Musique

QU'ILS soient amateurs de musique sérieuse ou qu'ils préfèrent le jazz et la chansonnette, les auditeurs du réseau français de Radio-Canada seront servis à souhait au cours de la saison d'hiver 1960.

Comme la fin des émissions à CBF sera portée à une heure du matin, à compter du lundi 4 janvier, la période entre minuit et une heure apparaît comme l'heure idéale pour les fervents de *Musique classique*. Réalisée par Paul-Henri Chagnon, cette série offrira tous les soirs, du lundi au vendredi, un choix des plus belles oeuvres des maîtres de la musique instrumentale et vocale, du Moyen Age à nos jours.

Les mardis et jeudis, de 11 heures à 11 h. 55, Jean-Yves Contant offrira également aux connaisseurs une émission intitulée *Les plus beaux disques*. Plus d'un auditeur se réglera à l'audition de ces enregistrements triés sur le volet et réalisés par des compagnies de renom avec le concours de chefs d'orchestre et de solistes de réputation internationale.

#### Récitals

Le mercredi soir à 8 heures, dans le cadre de *Festival du mercredi*, Marcel Henry invite les auditeurs qui aiment la musique de chambre à écouter, à toutes les trois semaines,

*Quatuor*. Cette série de classe mettra aux mélomanes les plus raffinés à l'écoute des oeuvres de musique de chambre. On a rarement l'occasion d'applaudir un concert public ou privé. On ne s'étonnera donc qu'une des premières auditions de *Quatuor* ait été consacrée au quintette Chigiano. Ce sera l'occasion de entendre que *Quatuor* présentera à l'occasion des trios ou des sextuors, étant donné que l'émission se compose toujours de musique de chambre.

Le vendredi soir, de 8 h. 30 à 9 heures, Romain-Octave Pelletier réalisera la série *Artistes de renom*.

La liste des invités à cette émission est impressionnante et elle plaira à tous les mélomanes, qu'ils aiment la musique vocale ou la musique instrumentale.

Le soir de la "première", le 8 janvier, on pourra entendre le mezzo-soprano Rolande Garnier. Elle sera accompagnée par Anna Hovey, Mlle Garnier chantera la *Procession* de César Frank, *Chants de Billis* de Claude Debussy ainsi qu'une mélodie de Duparc; *Soupir*, le *Mourir de Rosemonde*, *Chanson triste* et la *Vierge et la cloche*.

D'ici la fin de février, les artistes de renom qui passeront aux micros de Radio-Canada sont, le 15 janvier, le célèbre violoniste Joseph Szigeti, qui interprétera la *Sonate en la mineur pour violon seul* de Bach; le 22 janvier, le baryton James Milner,

compagné au piano par George Brough; le 29 janvier, la violoncelliste Zara Nelsova, accompagnée au piano par Marshall Summer; le 5 février, le contralto Lucretia West, accompagnée au piano par Mario Bernardi; le 12 février, la pianiste Margaret Ann Ireland et, enfin, le 19 février, le violoniste Arthur Polson, accompagné au piano par Harold Brown.

Le vendredi soir également, de 9 heures à 10 heures, Madeleine Gérôme réalisera, à l'intention des amateurs de musique instrumentale, une série intitulée *Orchestre symphonique*.

#### Culture musicale

Le dimanche offrira aux mélomanes deux émissions non de musique pure mais, disons, de culture et d'esprit musical. Madeleine Gérôme réalisera, à compter du 3 janvier, de 11 heures à 11 h. 55, une série intitulée *Musiciens, mes amis*. Eudore Piché, pour sa part, présentera, à compter du même jour, de 8 heures à 9 heures du soir, *Jeunesses musicales*.

Cette dernière série offrira aux musiciens et aux mélomanes qui n'ont pas eu l'occasion de participer aux camps des Jeunesses musicales du Canada, la chance d'entendre des conférences sur la musique enregistrée au camp des J.M.C. au mont Orford, au cours des vacances de l'été dernier.

Quant à l'émission de Madeleine Gérôme, *Musiciens, mes amis*, elle plaira à tous ceux

qui veulent approfondir leur connaissance des artistes et de leurs oeuvres. Cette série fera entendre des textes de Mme Eve Corker, musicologue avertie qui a connu personnellement beaucoup d'artistes.

Mme Corker a conversé longuement avec certains d'entre eux, que le public ne connaît que de réputation. Il sera donc très agréable aux auditeurs de savoir ce que pense Mme Corker de Wilhelm Kempff notamment, dont elle parlera lors de la première émission.

#### Musique populaire

A la grande joie des "fans" de la chansonnette française et canadienne, Roger de Vaudreuil réalisera, à compter du lundi 4 janvier, de midi quinze à midi trente, une série intitulée *Un piano, une chanson*. Les émissions de cette série seront diffusées tous les jours du lundi au vendredi. A chaque émission, le pianiste Paul de Margerie interprétera les plus récents succès de la chanson française ou canadienne et il accompagnera une chanteuse ou un chanteur bien connus des auditeurs du réseau français de Radio-Canada. Les textes de présentation seront signés Jean-Raymond Boudou.

Enfin, comme les jeunes n'imaginent pas un samedi soir sans danse, on a inscrit à l'horaire du samedi, de minuit à une heure, l'émission *Club de danse* que réalisera Jean-Yves Contant et qui sera animée par Guy Mauffette.



"Jeunesses musicales", côté pratique. La radio nous fera profiter de l'enseignement théorique donné aux campeurs.

TV

# Grands spectacles du jeudi soir



Maria Callas

Le réseau français de télévision de Radio-Canada entreprend sa saison d'hiver 1960.

L'horaire prévoit des spectacles à grand déploiement, tant à l'Heure du concert et au Téléthéâtre que sur film.

L'année 1960 s'ouvrira par la présentation au Téléthéâtre, le 7 janvier, d'une comédie de Pierre Corneille, *le Menteur*, que réalisera Gérard Robert.

Le 14, les admirateurs de la célèbre prima donna italienne Maria Callas pourront voir un film dont elle est la principale interprète.

Le grand Claudel aura la vedette du Téléthéâtre, le 21. Jean Faucher réalisera ce soir-là une des plus belles oeuvres du théâtre claudélien : *l'Echange*, dont Claudel résumait ainsi l'intrigue : "C'est une âme qui joue aux quatre coins avec elle-même."

À l'Heure du concert, le 28 janvier, Jean-Yves Landry offrira une soirée de jazz avec le populaire jeune chef d'orchestre et compositeur français Michel Legrand.

*Manon*, le fameux opéra de Massenet, inspiré du roman de l'abbé Prévost, sera à l'affiche de l'Heure du concert, le 11 février. L'oeuvre sera réalisée par François Bernier.

Le 18 février, Gérard Robert réalisera au Téléthéâtre une pièce qui a remporté un énorme succès dès sa première représentation à Paris : *La Brouille* de Vildrac.

C'est une des opérettes les plus ravissantes d'Oscar Straus, *les Trois Valses*, que l'Heure du concert présentera, le 25 février, dans une réalisation de Roger Barbeau.

*Noces de sang*, le chef-d'oeuvre du poète et dramaturge espagnol Federico García Lorca, sera présenté au Téléthéâtre le 3 mars. *Noces de sang* sera réalisé par Jean Faucher.

Le 17 mars, tous les téléspectateurs qui admirent la Comédie-Française pourront applaudir la célèbre troupe dans *le Mariage de Figaro* de Beaumarchais, film tourné récemment à Paris.

Cette brillante saison se terminera par la présentation à l'Heure du concert, le 15 avril, de l'opéra de Francis Poulenc : *Dialogues des Carmélites*, que réalisera François Bernier.

Le grand musicien français a mis en musique l'oeuvre fameuse de l'écrivain Georges Bernanos. Pour tous ceux qui ont lu *Dialogues des Carmélites*, il sera très intéressant de voir à la télévision l'opéra de Poulenc au moment où l'on tourne encore, à Paris, les scènes d'un film basé sur le texte même de Bernanos et interprété par de grandes vedettes du cinéma français.

## • CONFÉRENCE

Tous les mardis à 11 h. 30 du soir, la série télévisée *Conférence*, production du réseau français de Radio-Canada, présente des personnalités de renom international.

Voici la liste des conférenciers invités ainsi que les sujets qu'ils traiteront dans les semaines à venir :

5 janvier — ALPHONSE RIVERIN : "La théorie de Keynes et les politiques économiques".

12 janvier — JEAN PIAGET, directeur de l'Institut Jean-Jacques-Rousseau de Genève : "Le développement de l'intelligence chez l'enfant".

19 janvier — CYRIAS OUELLET, doyen de la faculté des Sciences de l'Université Laval : "Les changements dans le concept de culture".

26 janvier — GEORGES GURVITCH, éminent sociologue français : "La vocation actuelle de la sociologie".

2 février — JEAN LEMOYNE : "Saint-Denis-Garneau, témoin de son époque".

Nous entendrons également, mais à des dates encore indéterminées :

ARNOLD TOYNBEE : "Les cycles dans l'histoire".

MAURICE GARÇON : "La peine capitale".

CHARLES DEDAYAN : "Camus et l'univers de l'absurde".

NOËL MAILLOUX, o.p. : "La psychologie de l'homme urbain".

*Conférence* est une réalisation de Jean-Pierre Sénécal.

## • LES IDÉES EN MARCHÉ

LES *Idées en marche*, production du réseau français de télévision de Radio-Canada, rassemble chaque vendredi, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, un groupe de spécialistes qui discutent sous nos yeux de problèmes particulièrement intéressants par leur actualité locale, nationale ou internationale.

Pour l'année 1960, les sujets à l'affiche, choisis en collaboration avec l'Institut canadien d'éducation des adultes, par l'équipe réalisant la série, seront les suivants :

8 janvier : Les partis en politique municipale.

15 janvier : Le syndicalisme chez les fonctionnaires.

22 janvier : Le plein emploi est-il possible au Canada ?

29 janvier : La caisse électorale et les dépenses d'élections.

5 février : La fille-mère doit-elle garder son enfant ?

12 février : Le Canada doit-il se désarmer ?

19 février : Qui doit décider du programme d'un parti politique ?

26 février : Faut-il réformer les prisons au Québec ?

La série *les Idées en marche* est réalisée par Marcel Bourbonnais. La coordination est assurée par Romain Desbois, du Service des émissions éducatives et d'affaires publiques.

## • RÉCITAL

Le réalisateur de *Récital*, Pierre Mercure, invite les amateurs de belle musique à consulter la liste des solistes qui participeront à sa série d'émissions du 4 janvier au 9 mai, tous les lundis soir, de 11 h. 30 à minuit.

Les téléspectateurs pourront applaudir successivement : le 4 janvier, le violoniste Paul Makanowitzky et le pianiste Noël Lee dans un récital de musique contemporaine ; le 11 janvier, le ténor Jean-Paul Jeannotte et Jeanne Landry ; le 18 janvier, le Quatuor de Montréal et John Newmark ; le 25 janvier, la pianiste Lili Krauss ; le 1er février, le violoniste Szeryng et Charles Reiner ; le 8 février, le soprano Elizabeth Schwarzkopf ; le 15 février, les pianistes-duettistes Bouchard et Morisset ; le 22 février, le baryton Rehfuss ; le 29 février, le soprano Adèle Addison ; le 7 mars, le pianiste William Stevens ; le 14 mars, le violoniste Calvin Sieb ; le 21 mars, Pierrette Alarie, soprano ; le 28 mars, le duo Di Roma (piano et violoncelle) ; le 4 avril, le pianiste Ray Dudley ; le 11 avril, les guitaristes Ida Presti et Alexandre Lagoya ; le 18 avril, Jan Simons et Elisabeth Benson-Guy ; le 25 avril, Marcel Grandjany, harpiste ; le 2 mai, le Trio de Montréal et, enfin, le 9 mai, le réputé pianiste canadien Glenn Gould.

## PREMIÈRE

# "Un cas de paresthénie"



de Robert Choquette

## L'histoire d'un campagnard enclin au repos...

**R**OBERT Choquette a habitué les auditeurs et les téléspectateurs à un style noble et à des personnages très éloignés du terroir. On imagine assez mal Hermine Latour ou Joséphine Velder aux champs ou à l'étable, par exemple.

Pourtant si on analyse un peu les personnages de *la Pension Velder*, on se dit que Jean-Baptiste Latour et Pierrot Picotte, pour ne mentionner que ces deux-là, ne seraient sûrement pas dépayés si Choquette décidait un beau jour de les emmener à la campagne.

L'auteur de *la Pension Velder* s'est d'abord fait connaître à la radio comme auteur du *Curé de village*. Robert Choquette connaît donc bien la campagne canadienne, la mentalité des cultivateurs et de leurs femmes et il n'ignore surtout pas l'humour particulier que nos paysans ont hérité de leurs ancêtres normands.

C'est un peu de tout cela qu'il a mis dans sa dernière création, *Un cas de paresthénie*, qu'il présentera à *Première*, le dimanche 3 janvier à 9 h. 30.

### Comédie de situations

Choquette excelle dans la comédie de situations; certaines scènes de *la Pension Velder*, notamment, présentent des cas typiques d'imbroglios que l'auteur démêle avec un art consommé au moment où le spectateur croit la situation absolument inextricable.

*Un cas de paresthénie* offrira aux téléspectateurs plusieurs exemples du genre. Le héros de cette fine comédie se trouvera à certains moments dans des situations si embarrassantes que ce serait miracle que de l'en sortir.

Le titre de la comédie de Choquette indique assez le sujet traité. Inutile d'être grand clerc pour deviner qu'il s'agit de paresse quelque part ou, pour employer le langage des collégiens, de "pigrite aiguë".

Tancrède Meloche, le héros d'*Un cas de paresthénie*, est né "avec un poil dans la main" comme disent les fermiers de chez nous. Ambitieux et cupide par surcroît, Tancrède n'en est

pas à un défaut près. Nouveau venu sur la ferme des Bigaouette, notre homme compte bien s'y installer à demeure sans trop se fatiguer.

Tancrède est célibataire et la dame Bigaouette, sa patronne, est une fort jolie veuve que le paresseux convoite comme épouse.

Tancrède voit bientôt se réaliser son plus cher désir. Il convole en justes noces avec sa patronne.

La lune de miel est vite passée et, après les délices d'un second mariage, madame Albéa révèle son vrai caractère. Monsieur Tancrède s'aperçoit

qu'il a affaire à une maîtresse-femme. Elle a du cœur au ventre. Elle ne recule pas devant la besogne et Dieu sait s'il y en a sur une ferme. Une femme aussi vaillante ne souffrira pas longtemps la fainéantise d'un mari tout juste bon à se plaindre de malaises imaginaires dès que sonne l'heure de travailler. Aussi, Albéa prendra-t-elle un moyen radical pour guérir Tancrède de sa paresthénie.

### Distribution

*Un cas de paresthénie* sera interprété par Roland Bédard (Tancrède

Meloche), Colette Devlin (Albéa Bigaouette), Yvan Bert (Jules-Henri), Albert Millaire (M. l'abbé Dumesnil), Pierre Boucher (le docteur Bérard), Georges Bouvier (Mathias Lajoie), Pierre Dufresne (Adjutor Lajoie), Paule Bayard (Corinne Lajoie), André Leclerc (le jeune Lajoie), Ernest Guimond (Jobidon), Denise Proulx (Mme Couture) et Guy L'Ecuyer (M. Huot).

La comédie de Robert Choquette sera réalisée par Paul Blouin dans des décors signés Jacques Marion, avec des costumes de Claudette Picard.

### Portrait

## Raymond Laplante

La curiosité chez l'autodidacte est une qualité essentielle. Raymond Laplante est autodidacte à cause de sa curiosité. Annonceur, puis commentateur, il cache sous des dehors d'homme placide (Raymond Laplante, à qui ne le connaît pas, représenterait assez bien le type même du "père Tranquille"), une certaine agressivité. C'est qu'il a des idées bien à lui!

Dans la mesure où ces idées sont acceptées (quand elles sont acceptables), Raymond Laplante est aussi l'homme capable de les réaliser. Alors... poussez-vous... Il passera au-dessus des montagnes, comme Mermoz, à défaut de passer au travers.

Passionné d'aviation, Raymond Laplante a besoin de ciel pour vivre et, bien qu'il n'ait pas été invité à la conférence au sommet, nul doute qu'il aime à se tenir au-dessus du médiocre.

S'il lui vient une idée qui vaut un million, il vous la donnera tout de suite, car ainsi que le disait Sacha Guitry: "Il y a tellement de

millions qui ne valent pas une idée".

C'est un peu pour cela que la construction du métro le laisse perplexe. L'idée va coûter des millions, mais est-ce qu'elle les vaut? Si vous le lui demandez, il tirera une longue bouffée de son inséparable pipe bourrée de solide tabac "canayen" et il haussera ses larges épaules de fusilier-marin qui serait mieux à son aise derrière les mancherons d'une charrue en train d'ouvrir les sillons des Travaux et les jours.

D'apparence calme, Raymond Laplante est un nerveux qui s'ignore! Seulement, chez lui, ça se passe en dedans. Louella Parsons dirait: "Those men are dangerous!"

Il a été à l'École des femmes de Molière, car il a aussi des lettres. Il ne s'endort pas au concert, qualité malgré tout fort appréciable, surtout pour les voisins... La douce philosophie qu'il a des hommes et des choses l'empêche d'être misanthrope.



Marié et père de famille, il est aussi à l'aise devant ou avec une caméra que dans le rafistolage des trains électriques de sa progéniture.

Enfin, Raymond Laplante ne sort jamais sans son béret qu'il porte comme les peintres de Montmartre et il ne se bat jamais non plus pour avoir le dernier mot: il l'a!

Ernest Pallascio-Morin

### SAMEDI

#### 2 janvier

- 6.00—CBAF—Réveil-matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Réveil-matin
- 7.00—Radio-Journal
- 7.05—Prière du matin
- 7.20—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Musique légère
- 7.50—CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—Chronique sportive  
CBV—Bonjour les sportifs  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 8.00—L'Opéra de quat'sous  
CBJ—Nouvelles
- 8.05—CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et mélodies  
Musique populaire enregistrée.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisies
- 9.30—Tante Lucille
- 10.00—Les Ondes enfantines
- 10.30—L'Heure des jeunes  
Récits, musique, chroniques sur les arts et les sciences. Textes de Claude Francis.
- 11.00—Musique de ballet  
CBV—Divertissements  
CBJ—Ce qui se passe chez nous  
CBAF—Chansonnettes
- 12.00—A ciel ouvert
- 12.30—Le Réveil rural  
CBAF—Radio-Journal et Chansons
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—Musique des Pays-Bas  
CBJ—Voix agricole du Saguenay
- 1.30—Rien qu'une chanson  
Narrateur: Pierre Savary; texte: Alain Sylvain.
- 2.00—Metropolitan Opera  
"Macbeth" (Verdi). Leonie Rysanek, soprano (Lady Macbeth); Leonard Warren, baryton (Macbeth); Daniele Barioni, ténor (Macduff); Jerome Hines, basse (Banquo). Direction: Erich Leinsdorf.
- 5.45—Conseil de la vie française  
Paul Gouin, président du Conseil de la vie française en Amérique, présentera ses vœux du Nouvel An aux auditeurs du Canada français.
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—CBF—Intermède  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 6.15—La Langue bien pendue  
Animatrice: Marcelle Barthe. Avec Pierre Davault, Jean-Marie Laurence et Jean-Paul Vinay.  
CBAF—Quart d'heure marial
- 6.30—Quand l'opéra se donne des airs  
Textes: René Arthur.  
CBAF—Musique légère
- 7.00—Chroniques canadiennes  
Emery Leblanc (Moncton); Jean Pelletier (Québec); Jean Simard (Montréal); Clarence Parsons (Toronto); Jacques Ouvrard (Winnipeg); Roland Bonvalet (Vancouver).  
CBAF—La Langue bien pendue

- 7.50—Concert
- 8.25—Radio-Journal
- 8.30—La Revue de la semaine  
Tour d'horizon des principales dépêches de la semaine, avec commentaires explicatifs.
- 9.00—Radio-hockey  
Boston-Canadiens.
- 10.50—Musique de danse
- 10.50—Radio-Journal
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News et Adagio
- 11.30—La Fin du jour  
Concerto en do mineur pour piano et orchestre (C.-P.-E. Bach); Marguerite Roesgen-Champion et orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire, dir. Arthur Goldschmidt.  
CBAF—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

### DIMANCHE

#### 3 janvier

- 7.45—CBAF—La Météo et musique
- 8.00—Radio-Journal
- 8.05—Louanges  
"Cantique spirituel" (Michel-Richard de La Lande); Nadine Sautereau, soprano; Janine Gollard, mezzo-soprano et ensemble instrumental Jean-Marie Leclair. — Psaume "Beato l'Uomo"; chanté par Irène Colesanti.  
CBJ—Belles pages de musique
- 8.30—Missa est
- 8.55—CBJ—CBC News
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—L'Heure du concert  
Concerto pour orgue et orchestre, op. 4, no 2 (Haendel); Jeanne Demessieux et Orchestre de la Suisse romande, dir. Ernest Ansermet. — Concerto pour violoncelle et orchestre (Dvorak); Pablo Casals et Orchestre phil. tchèque, dir. George Szell.
- 10.00—Université Radiophonique Internationale  
Conférences universitaires sur les mathématiques, les sciences, la littérature et les arts.
- 11.00—Musique de chambre  
Le Trio Bernardi, de Toronto: Trio en ré mineur (Arensky).
- 11.50—Bonjour dimanche  
Interviews et chroniques pour les moins de vingt ans, avec la collaboration de jeunes "journalistes", canadiens ou étrangers.
- 12.00—Le monde parle au Canada
- 12.30—Jardins plantureux  
Invité: Gilles Lasnier
- 12.45—Nos artistes invités  
Langis Breton, violoniste; Guy Bourassa, pianiste. "It ain't necessarily so", extrait de "Porgy and Bess" (Gershwin-Heifetz). — "Havanaise", op. 83 (Saint-Saëns).  
CBJ—Pour que la moisson
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 1.15—Regards sur le Canada français  
Gérard Brady a invité le Rév. Père Charles-Emile Claude, c.s.v., collaborateur au journal "L'Étoile" de Cornwall. Sujet: la vie française à Cornwall.
- 1.30—Petit concert
- 2.00—Le Choc des idées  
"Les produits de nos forêts. Quel usage en fait-on?"

- 2.30—Images du Canada  
"Lettre à Florence".
- 3.00—L'Orchestre des concerts populaires de Toronto
- 4.00—Le Tour des capitales
- 4.30—Panorama du jazz  
Animateur: Pierre Nadeau.
- 5.00—Claves et maracas  
CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.15—Perspectives internationales  
CBAF—Le Quart d'heure catholique
- 5.30—Les Jeux de la Sagesse  
Choix des textes: Germaine Crompt.
- 6.00—Radio-Journal  
Chronique sportive
- 6.10—Intermède  
CBJ—CBC News
- 6.15—Klein Kanada  
Reportages d'André Hébert en Allemagne. Aujourd'hui: interviews avec Franz Gruninger, de Trois-Rivières, et Georges Lévesque, d'Edmonton, à la base d'aviation des pilotes de Sabres et de CF-100.
- 6.30—Match intercités  
Animateur: René Arthur.
- 7.00—Nouveautés dramatiques  
"Le Dernier Instant de la cité" (Yves Prétontaine).
- 7.50—Festival de chorales  
Chorale "Vla l'bon vent" de Québec, dir. François Provencher.
- 8.00—Les Jeunesses musicales
- 9.00—Chroniques de la terre et de la mer
- 9.30—Le Petit Ensemble vocal  
Dir. George Little.



GEORGE LITTLE dirigera le Petit Ensemble vocal, au cours du prochain trimestre consacré au folklore des différentes provinces françaises. On doit les arrangements au musicien Georges Aubanel et les textes, à Madeleine Bodier. La première émission de la série nous réserve des chansons appropriées aux réjouissances du temps des Fêtes. Nous entendrons des refrains de la Gascogne, de la Franco-Comté, de la Provence, du pays basque, du Limousin et d'autres coins de la France.

- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Propos
- 10.30—Récital  
Marthe Létourneau, soprano; au piano: Colombe Pelletier. "Fröhe Hirten, eilt" de l'Oratorio de Noël (Bach); "Schneeelöckchen" et "Der Sandmann" (Schumann); "Maria Wiegeliend" (Max Reger); "De soir" (Debussy); "Noël des jouets" (Ravel); "Il était une petite pie"; "Une petite pomme"; "Les Plaque-rettes"; "La Poule noire" et "Les Petits Anes" (Georges Auric); Air de l'enfant, extrait de "L'Enfant et les sortilèges" (Ravel).
- 10.55—Chronique sportive

- 11.00—Musiciens, mes amis  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Musiciens, mes amis
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

### LUNDI

#### 4 janvier

- 6.00—CBF—Radio-Journal  
CBAF—Réveil-matin
- 6.05—CBF—A la bonne heure!
- 6.30—CBF—Radio-Journal
- 6.35—CBF—A la bonne heure!
- 7.00—Prière du matin  
CBJ—Réveil-matin
- 7.20—CBF—La Météo et musique
- 7.30—Radio-Journal
- 7.35—CBF—A la bonne heure!  
Animateur: Gaëtan Montreuil.  
CBV—Sur le bon pied  
CBJ—Musique légère  
CBAF—Musique
- 7.50—CBJ—Chronique sportive
- 7.55—CBF—Chronique sportive  
CBV—Bonjour les sportifs  
CBJ—CBC News  
CBAF—Nouvelles
- 8.00—Radio-Journal  
CBJ—Nouvelles
- 8.05—A la bonne heure!  
Animateur: Gaëtan Montreuil.  
CBJ—Ici, Philippe Robert  
CBV—Sur le bon pied  
CBAF—Musique
- 8.10—Variétés musicales
- 8.30—Chez Miville  
Invitée: Suzanne Lapointe.
- 9.30—Radio-Journal
- 9.33—Paris chante et danse  
Animateur: Jacques Matti.
- 9.55—Sur nos ondes  
Renseignements sur l'horaire de la radio.
- 10.00—Fémina  
Les recettes de Jehane Benoit Suiet comment apprêter les restes de dinde.
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne  
Avec Françoise Faucher et Théo Chentrier.
- 10.30—Un homme et son péché  
Radio-roman de Claude-Henri Grignon.
- 10.45—Les Visages de l'amour
- 11.00—Tour à tour
- 11.15—Vies de femmes  
Radio-roman de Paul Gury.

#### A LA BONNE HEURE!

Aux auditeurs que l'aube trouve déjà sur pieds, Radio-Canada offre, de 6 heures à 8 h. 50, un programme de musique, chansonnettes, commentaires humoristiques ou sérieux de l'animateur Gaëtan Montreuil, avec le "Radio-Journal" à toutes les demi-heures. Signalons que la prière du matin et les bulletins de météo complètent ce programme matinal placé sous le signe "A la bonne heure!"

**Compléter l'horaire de mardi, mercredi, jeudi et vendredi  
avec celui de lundi, de 7 heures du matin à 8 heures du soir**



- 11.30—Les Joyeux Troubadours  
L'animateur Jean-Maurice Bailly est entouré de Gérard Paradis, Estelle Caron, Raymond Forget, Margot Prud'homme, Saturno Gentiletti, Dir, Lionel Renaud, Textes : André Rutjange.
- 12.00—Jeunesse dorée  
Radio-roman de Jean Desprez, CBAF—Radio-Journal
- 12.15—Un piano, une chanson
- 12.30—Le Réveil rural  
Rita Laroche et ses chansons, CBAF—Jeunesse dorée
- 12.45—CBAF—Chansons
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—L'Heure du dessert  
CBJ—CBC News
- 1.15—CHLT présente
- 1.45—Arc-en-ciel  
Interview de Marcelle Barthe avec Maurice Gagnon, écrivain.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Concerto pour clavecin (Frank Martin) : Isabelle Nef et Ensemble l'Oiseau-Lyre, dir, Louis de Froment, — "Passacaille" (Armin Schibler) : Orchestre de la radio de Deromünster, dir, Erich Schmid, — Concerto pour piano et orchestre (André-François Marescotti) : Lottie Morel et orchestre de la Suisse romande, dir, Samuel Baud-Boyy.
- 3.00—Variétés musicales
- 4.00—Radio-Journal
- 4.05—Les Visages et le temps
- 4.30—CBF—Métro-magazine  
L'actualité montréalaise, CBV—Faire-part, CBAF—Au jour le jour, CBJ—Badinage
- 5.00—CBAF—Quart d'heure marial
- 5.15—CBAF—Nouvelles
- 5.45—Sur nos ondes
- 5.55—Intermède  
CBJ—CBC News
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité, Nouvelles sportives
- 6.30—Rond-point  
CBAF—La Vie rurale
- 7.00—Don Quichotte
- 7.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 7.30—La Vie ouvrière  
Voix des présidents des conseils syndicaux : Claude Jodoin, Roger Provost, Roger Mathieu, Horace Lavardure, Louis Laberge, Jacques Champagne et Jean-Marc Lebeau.
- 8.00—Festivals européens  
Concert de Noël donné à Radio-Berlin libre, Choeur de la cathédrale Ste-Hedwige et l'Orchestre radio-symphonique de Berlin, dir, Georg Ratiens, Solistes : Nata Tuescher, soprano; Herbert Bauer, baryton; Ernst Sattler, récitant, "Fuga Ricercata" no 2 de l'Offrande musicale (Bach, orchestration Webern), — Premier Psalme pour récitant, chœur mixte et orchestre (Schoenberg), — Variations sur un choral de Bach (Stravinsky), — "Concerto pour la nuit de Noël" (Luigi Dallapiccola), — "Friede auf Erden" (Schoenberg, poème de Konrad-Ferdinand Meyer), — Commentaires : Maryvonne Kendergi.
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Fumée" (Tourgueniev).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.55—Radio-Journal

- 12.00—Musique classique  
CBAF—Fin des émissions
- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

**MARDI**

- 5 janvier**
- 8.30—Chez Miville  
Invité : Jacques Lorain.
  - 9.30—Radio-Journal
  - 9.33—Paris chante et danse
  - 10.00—Fémina  
Interview de Pauline Crevier, directrice adjointe de l'École des infirmières de l'hôpital Saint-Luc.
  - 12.30—Le Réveil rural  
Roland Gosselin et ses chansons.
  - 1.15—CJBR présente
  - 1.45—Arc-en-ciel  
Un tour de vocabulaire avec Jean-Marie Laurence.
  - 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Dietrich Fischer-Dieskau, baryton, chante des lieder de Brahms, — Hil-de-Rössl-Majdan, contralto, chante des lieder de Hugo Wolf.
  - 3.00—Les Chansons de la maison
  - 4.00—Radio-Journal
  - 4.05—Les Visages et le temps
  - 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité, Nouvelles sportives
  - 6.30—Entre vous et moi  
Avec Jacques Languirand.
  - 7.00—Don Quichotte  
Texte : Luan Asllani.
  - 7.15—Psychologie de la vie quotidienne
  - 7.30—Des idées et des hommes
  - 8.00—Théâtre dans un fauteuil
  - 8.30—Concerts symphoniques
  - 9.30—Mélodies et lieder  
Pierrette Alarie : "Green" (Debussy); "Caesare Valetti"; "A Portiera voccharella" (Stradella); Irmgard Seefried : "Felicite" (Schubert); Ivan Petrov : "Le Vieux Caporal" (Dargomysky); Louis Marshall : "Nana" (de Falla); Victoria de Los Angeles : "Ay, triste vida corporal"; Waldemar Kmentz : "Per pietra, non recocate" (Mozart); Maria Kareska : "Le Souhait" (Chopin).

- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Fumée" (Tourgueniev).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Musique classique  
CBAF—Fin des émissions
- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

**MERCREDI**

- 6 janvier**
- 8.15—CBJ—Midweek Meditation
  - 8.30—Chez Miville  
Invitée : Thérèse Laporte.
  - 9.30—Radio-Journal
  - 9.33—Paris chante et danse
  - 10.00—Fémina  
Chronique de mode avec Marie-Paule Nolin et Anne-Marie Malavoy.

- 12.30—Le Réveil rural
- 1.15—Pont des arts  
Reportages et interviews, A Montréal : Yolande Champoux, — A Paris : Paule Chavasse et Patricia Metcalfe.
- 1.45—Arc-en-ciel  
"Ce que j'ai vu de beau aujourd'hui" avec Jean-Raymond Boudou.
- 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Quintette à vent (Jean Françaix) et Sextuor pour piano et vents (Poulenc) : RDF, le compositeur au piano, — Quatuor no 3 (Honegger) : le Quatuor Jean Lespiné.
- 3.00—Variétés musicales
- 3.55—Radio-Journal
- 4.00—La Messe des malades
- 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité, Nouvelles sportives
- 6.30—Rond-point
- 7.00—Don Quichotte
- 7.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 7.30—Les Petites Symphonies  
Dir, Roland Leduc.
- 8.00—Sur toutes les scènes du monde  
"Le Légataire universel" (Jean-François Regnard).
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Fumée" (Tourgueniev).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Aux portes de la nuit  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Musique classique  
CBAF—Fin des émissions
- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

**JEUDI**

- 7 janvier**
- 8.30—Chez Miville
  - 9.30—Radio-Journal
  - 9.33—Paris chante et danse
  - 10.00—Fémina  
Actualité politique avec André Patry.
  - 12.30—Le Réveil rural
  - 12.59—Signal-horaire
  - 1.00—Radio-Journal
  - 1.15—CBJ présente
  - 1.45—Arc-en-ciel  
Le disque de la semaine, avec Annette Leduc.
  - 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Walter Gieseking, pianiste, joue des Variations de Mozart et "Gaspard de la Nuit" (Ravel).
  - 3.00—L'Orchestre d'Ottawa
  - 3.30—Rythmes de Paris
  - 4.00—Radio-Journal
  - 4.05—Les Visages et le temps
  - 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité, Chronique sportive
  - 6.30—Rond-point  
Reportage de Léon Zitron sur la Yougoslavie.
  - 7.00—Don Quichotte
  - 7.15—Psychologie de la vie quotidienne
  - 7.30—Place publique
  - 8.00—Revue des arts et des lettres

- 8.30—Les Grandes Correspondances
- 9.00—Les Livres qui nous ont faits
- 10.00—Radio-Journal
- 10.15—Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet  
"Fumée" (Tourgueniev).
- 10.55—Chronique sportive
- 11.00—Les plus beaux disques  
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Les plus beaux disques
- 11.55—Radio-Journal
- 12.00—Musique classique  
CBAF—Fin des émissions
- 12.55—Radio-Journal
- 1.00—Fin des émissions

**VENDREDI**

- 8 janvier**
- 8.30—Chez Miville  
Invité : Jacques Thierry.
  - 9.30—Radio-Journal
  - 9.33—Paris chante et danse
  - 10.00—Fémina  
Les recettes de Jehane Benoit, Sujet : réponses au courrier.
  - 12.30—Le Réveil rural  
Rita Laroche et ses chansons.
  - 12.59—Signal-horaire
  - 1.15—CBAF—présente
  - 1.45—Arc-en-ciel  
Andrée Paradis analysera quatre oeuvres canadiennes : "Arthur Buies", de Léopold Lamontagne; "J.-B.-A. Ferland", de Thomas-M. Charland; "Fréchettes" de Michel Dassonville; "Charlevoix" de Léon Pouliot.
  - 2.00—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Extraits de "Boris Godounov" (Moussorgsky); Mark Reigen, basse, et l'Orchestre du Théâtre Bolshoi, — Zara Dolokhanova, mezzo-soprano, chante des mélodies de Medtner.
  - 3.00—Une heure de variétés
  - 4.00—Radio-Journal
  - 4.05—Les Visages et le temps
  - 6.00—Radio-Journal  
Revue de l'actualité, Chronique sportive
  - 6.30—Rond-point
  - 7.00—Don Quichotte
  - 7.15—La Vie économique
  - 7.45—La Politique provinciale  
Le parti social démocratique
  - 8.00—La science peut-elle répondre ?
  - 8.30—Les Artistes de renom  
Rolande Garnier, mezzo-soprano; au piano : Anna Hovey, "La Procession" (Franck), — "Chansons de Bilitis" (Debussy), — "Soupir", "Le Manoir de Rosemonde", "Chanson triste" et "La Vague et la cloche" (Duparc).
  - 9.00—Orchestre symphonique
  - 10.00—Radio-Journal
  - 10.15—Commentaires
  - 10.30—Lecture de chevet  
"Fumée" (Tourgueniev).
  - 10.55—Chronique sportive
  - 11.00—Aux portes de la nuit  
CBJ—CBC News
  - 11.10—CBJ—Aux portes de la nuit
  - 11.55—Radio-Journal
  - 12.00—Musique classique  
CBAF—Fin des émissions
  - 12.55—Radio-Journal
  - 1.00—Fin des émissions

## LA SEMAINE et l'importun

Depuis que, dans ses Caractères, le moraliste Jean de La Bruyère a fustigé les importuns, ces derniers se sont multipliés, au XXe siècle, d'une façon effarante. Ils sont, en effet, plus nombreux aujourd'hui qu'au XVIIe siècle — et pour cause, me diront les statisticiens, la population a tellement augmenté?

Or, la semaine dernière, à une réception offerte par une association, j'ai fait la connaissance d'un importun. Au moment où je lui serrais la main, on lui fit remarquer que je travaillais aux Services d'information de Radio-Canada. Il fronça du coup les sourcils. Et, comme ma sœur Anne, je le vis venir!

— Les Services d'information de Radio-Canada? Mais, ce sont vos services qui publient LA SEMAINE À RADIO-CANADA?

— Oui, en effet.

— Bon! Mais alors, vous êtes l'homme que je cherche.

— Avec un fanal ou avec un tonneau?

— Plutôt avec une brique...

— Combien coûte l'abonnement à LA SEMAINE?

— Trois dollars par année.

— Alors, je m'abonne.

— Je vous en félicite!

— Vous ne vous inquiétez pas de savoir pourquoi je veux m'abonner?

— Je ne vois nullement dans ce geste la cause d'une inquiétude. L'imagine que vous voulez vous renseigner sur les programmes de Radio-Canada.

— Oui, et je veux surtout engager votre Société.

— À ce prix-là, c'est un luxe que vous avez les moyens de vous payer.

— Je veux critiquer la teneur de votre publication; vos articles doivent être coulés de fautes de français.

— Coûteux, le mot est peut-être un peu fort. Disons, en toute modestie, qu'il se glisse parfois dans nos textes, des coquilles et quelques erreurs typographiques, comme d'ailleurs dans toutes les revues...

— C'est ce que nous allons voir. Mais je veux surtout consulter l'horaire que vous y publiez.

— C'est tout naturel.

— C'est que j'ai l'intention de critiquer les programmes de la Société.

— Vous êtes un homme libre dans un pays libre!

Et voilà! LA SEMAINE comptera désormais un nouvel abonné. Si tous les gens qui veulent critiquer Radio-Canada s'abonnaient à LA SEMAINE, le tirage de notre revue augmenterait d'une façon astronomique.

Et qui d'entre ceux-là n'a pas 62 cents par semaine à dépenser pour critiquer la teneur de LA SEMAINE et les programmes de Radio-Canada?

Ô, Jean de La Bruyère, revérez sur terre ve-justiger les importuns et faites que LA SEMAINE tire désormais à 75,000 exemplaires!

Jean SAIRIEN

## CBAFT Moncton — Canal 11

Cet horaire est établi à l'heure des Maritimes.

### Samedi 2 janvier

5.00—FON FON  
6.00—PÉPINOT  
6.30—LE ROMAN DE LA SCIENCE  
7.00—RADIO-NOUVELLES  
7.10—INTERMÈDE  
7.15—KIM  
7.45—FÊTE AU VILLAGE  
8.15—PREMIÈRES ARMES  
8.45—REALITES  
9.00—LE CLUB DES AUTOGRAPHES  
9.30—CLÉ DE SOL  
10.00—LONG MÉTRAGE  
11.30—PASSE-PARTOUT  
12.00—FIN DES ÉMISSIONS

### Dimanche 3 janvier

5.00—FILS DE DIEU  
5.30—L'HEURE DES QUILLES  
6.30—LES TRAVAUX ET LES JOURS  
7.00—JEUNES VISAGES  
7.30—PAR LE MONDE ENTIER  
8.00—PAPA A RAISON  
8.30—ÉDITION SPECIALE  
9.00—MUSIC-HALL  
10.00—DU COQ À L'ÂNE  
10.30—PREMIÈRE  
11.30—PREMIER PLAN  
12.00—FIN DES ÉMISSIONS

### Lundi 4 janvier

5.55—A L'AFFICHE À CBAFT  
6.00—LE COURRIER DU ROY  
6.30—LE GRAND DUC  
7.00—TELEJOURNAL  
7.10—NOUVELLES SPORTIVES  
7.15—BONJOUR MADAME  
7.45—CONCERT  
8.45—CHEZ CLÉMENCE  
9.00—LES BELLES HISTOIRES DES PAYS D'EN HAUT  
9.30—LA POULE AUX OEUFS D'OR  
10.00—TEMPS PRESENT  
10.30—RADIO-CANADA VOUS PRÉSENTE  
11.00—RÉCITAL  
11.30—TRIBUNE LIBRE  
12.00—FIN DES ÉMISSIONS

### Mardi 5 janvier

5.55—A L'AFFICHE À CBAFT  
6.00—LA VIE QUI BAT  
6.30—RADISSON  
7.00—TELEJOURNAL  
7.10—NOUVELLES SPORTIVES

7.15—LONG MÉTRAGE  
8.45—LES COLLEGIENS TROUBADOURS  
9.00—GENDARMERIE ROYALE  
9.30—JO.E DE VIVRE  
10.00—C'EST LA VIE  
10.30—PAYS ET MERVEILLES  
11.00—PANORAMIQUE  
11.30—CONFÉRENCE  
12.00—FIN DES ÉMISSIONS

### Mercredi 6 janvier

5.55—A L'AFFICHE À CBAFT  
6.00—PÉPE LE COWBOY  
6.30—LES BOUCANIERS  
7.00—TELEJOURNAL  
7.10—NOUVELLES SPORTIVES  
7.15—BONJOUR MADAME  
7.45—SPORT JUNIOR  
8.15—GUILLAUME TELL  
8.45—ROLANDE ET ROBERT  
9.00—LE POINT D'INTERROGATION  
9.30—LA PENSION VELDER  
10.00—EN HAUT DE LA PENTE DOUCE  
10.30—JOINDRE LES DEUX BOUTS  
11.00—RYTHMES  
11.30—ARTS ET LETTRES  
12.00—FIN DES ÉMISSIONS

### Jeudi 7 janvier

5.55—A L'AFFICHE À CBAFT  
6.00—KOSMOS 2001  
6.30—L'ENFANT DU CIRQUE  
7.00—TELEJOURNAL  
7.10—NOUVELLES SPORTIVES  
7.15—LONG MÉTRAGE  
8.45—TOI ET MOI  
9.00—PIERRE SUR PIERRE  
9.30—LE SURVENANT  
10.00—RENDEZ-VOUS AVEC MICHELLE  
10.30—LE TÉLÉTHÉÂTRE  
12.00—FIN DES ÉMISSIONS

### Vendredi 8 janvier

5.55—A L'AFFICHE À CBAFT  
6.00—OURAGAN  
6.30—SERENADE POUR CORDES  
7.00—TELEJOURNAL  
7.10—NOUVELLES SPORTIVES  
7.15—BONJOUR MADAME  
8.15—QUATUOR  
8.45—A COMMUNIQUER  
9.00—AVENTURES  
9.30—LES IDÉES EN MARCHÉ  
10.00—CINÉMA  
11.30—AFFAIRES DE FAMILLE  
12.00—FIN DES ÉMISSIONS



Maintenant que j'ai commencé à recevoir LA SEMAINE À RADIO-CANADA, je ne voudrais pas m'en passer. C'est une feuille que j'apprécie beaucoup; puisiez-vous nous la conserver très longtemps.

Mme G. M., L'Avenir

J'apprécie les renseignements que vous fournit LA SEMAINE, mais je voudrais me permettre une suggestion. Comme Carrefour passe à une heure où il n'est pas facile à la plupart des gens d'être à l'écoute, ne serait-il pas possible de nous dire à l'avance les sujets traités, pour que nous fassions un effort pour voir les émissions qui nous intéressent plus particulièrement? Même suggestion en ce qui regarde les émissions Premier plan, Pays et merveilles, Aventures et Commentaires.

Si l'espace alloué ne le permet pas, pourquoi ne pas supprimer les annotations sur l'intrigue des téléromans, que la grosse majorité des téléspectateurs regardent de toutes façons? Il me semble superflu aussi de nous rappeler le nom des vedettes qui figurent à chacune de ces émissions hebdomadaires. Y a-t-il vraiment encore quelqu'un qui ne les connaisse pas?

Mme E. T., Montréal

N.D.L.R. — L'idéal que nous suggère notre correspondante est celui-là même que nous essayons de poursuivre. Malheureusement, les organisateurs des émissions mentionnées ici ne sont pas toujours en mesure de nous dire, 15 jours d'avance, si tel globe-trotter sera de passage à Montréal à telle date ou si tel court métrage sera disponible au moment voulu. Quant à Commentaires, c'est une émission reliée à l'actualité quotidienne. En annoncer le contenu, ce serait prophétiser les événements politiques, ce qui dépasse nos prétentions.

### La Semaine à Radio-Canada

Publiée chaque semaine par les Services d'information SOCIÉTÉ RADIO-CANADA  
C.P. 6000, Montréal  
(Université 6-2571)

Directeur: Roland Gendreau  
Abonnement: \$3 par année  
(États-Unis: \$4)

Les articles et renseignements publiés dans La Semaine à Radio-Canada peuvent être reproduits librement sauf indication contraire.

Dans le cas d'un texte où le nom de Radio-Canada n'est pas mentionné, on est prié d'indiquer la provenance de cet article.



## TRIBUNE LIBRE

à la télévision — lundi, 10 h. 30 du soir

# Oeuvres de notre temps à "Festival européens"

DANS le cadre de la série radiophonique *Festivals européens*, Maryvonne Kendergi offrira aux auditeurs du réseau français de Radio-Canada deux émissions de grande classe, les lundis 4 et 11 janvier, de 8 heures à 10 heures.

On entendra, le 4 janvier, le concert de Noël donné à Radio-Berlin libre (Sender Freies Berlin) par les chœurs de la cathédrale Ste-Hedwige et l'orchestre radio-symphonique de Berlin libre sous la direction de Hans Ratiens. Les solistes sont : Nata Tuescher, soprano; Herbert Bauer, baryton et Ernst Sattler, récitant.

Le programme ne comprend que des oeuvres de notre temps : la *Fuga Ricercata no 2* de l'*Offrande musicale* de J.-S. Bach dans une orchestration de Webern; le *Premier Psaume* pour récitant, chœur et orchestre de Schoenberg; les *Variations* sur un choral de Bach de Stravinsky; le *Concerto pour la nuit de Noël 1956* de Dallapiccola et *Fried auf Erden* d'Arnold Schoenberg sur un poème de Ferdinand Meyer.

L'émission du 11 janvier sera consacrée à la musique française contemporaine. Enregistré au Festival de Strasbourg, ce concert était donné par l'orchestre radio-symphonique de Stras-

bourg et les chœurs féminins de la R.T.F., sous la direction de Charles Bruck.

On pourra applaudir à cette émission : *Cinq danses rituelles pour orchestre* d'André Jolivet; *Visage nuptial*, cantate pour soli, chœur de femmes et orchestre de Pierre Boulez d'après un poème de René Char. Les solistes de cette oeuvre sont Colette Hersog, soprano et Marie-Thérèse Cahn, contralto. Le programme comprend *Trois petites liturgies de la Présence divine* pour chœur de femmes, orchestre, piano solo et ondes Martenot. Cette oeuvre d'Olivier Messiaen a fait scandale à Paris lors de sa première interprétation publique. Le 11 janvier, les solistes seront Yvonne Loriod, pianiste et Jeanne Loriod (ondes Martenot).

Lors de cette émission, les auditeurs pourront entendre une interview de Maryvonne Kendergi avec la cantatrice Colette Hersog.

La série *Festivals européens* présentera aux amateurs de belle musique beaucoup d'autres oeuvres créées par des compositeurs de notre époque. C'est ainsi que, à compter du 18 janvier, chaque émission comportera au moins une oeuvre dodécaphonique. On entendra d'excel-



OLIVIER MESSIAEN au milieu de ses élèves, dont la pianiste Yvonne Loriod, qu'on entendra le 11 janvier.

lents enregistrements du Festival de Prades présidé par le réputé violoncelliste Pablo Casals.

Des artistes de réputation internationale tels que Wilhelm Kempff, Christian Ferras et Victoria de Los Angeles participent à ce festival et on pourra les entendre dans des oeuvres de Brahms, Schumann et Schubert ainsi que dans des oeuvres créées au 33e Festival mondial pour la musique contemporaine, qui a lieu à Rome.

## KLEIN KANADA

### Témoignage sur la présence canadienne en Allemagne

LES voyages nous trouvent toujours prêts. Devant la promesse d'un départ, toutes les difficultés s'évanouissent. Et, ma foi, si les distances n'existent plus, il est quand même impressionnant de monter à bord d'un appareil dont les quatre moteurs à réaction jettent dans la nuit des sons d'un autre monde. Pourtant, quelques mots parfois suffisent à refroidir l'enthousiasme. "Vous savez, ces Comets, ils sont restés au sol pendant deux ans ! Défense de décoller. Ouais, souvenez-vous, ils explosaient dans les airs. Hum... la succion aspirait les passagers; plus tard, on retrouvait les morceaux..."

Ces paroles encourageantes, un officier de l'armée canadienne me les glissait négligemment à l'oreille, un soir d'octobre, à l'aéroport d'Ottawa. Ça commençait bien... Je me rendais en Allemagne afin d'en rapporter un témoignage sur la présence canadienne, depuis 1951.

Assurément, pour faire connaître le fonctionnement complexe d'une armée moderne, largement motorisée et cantonnée en territoire étranger d'une façon stratégique, il aurait fallu une année de programmes; et multipliez par notre aviation, toujours en alerte...

Aussi, les treize quarts d'heure présentés à la radio, chaque dimanche soir à 6 h. 15, au cours des mois de janvier, février et mars, feront-ils entendre surtout des "impressions de séjour". Les épouses peuvent-elles s'adapter aisément au régime nouveau

qu'on leur impose ? Nos militaires retirent-ils quelque chose de leur stage en Europe ? A quel point et sur quels points les Allemands ont-ils profité de notre "occupation" pacifique ?

A ces questions posées au-dessus d'un microphone, chacun a répondu,

depuis le mécanicien de réactifs jusqu'au jeune restaurateur allemand. Constatation remarquable : les habitants de notre grand pays aiment bien le critiquer lorsqu'ils y sont bien au chaud. Or, il semble que le fait de vivre à l'étranger quelques mois ou quelques années nous amène à apprécier vraiment le Canada. Et malgré l'air de Paris, les chansons bavaroises, les brunes Italiennes, les Alpes blanches et la bière blonde, on aime bien revenir chez nous.

Il n'était pas question de recueillir un document militaire. En fait, le titre de la série comporte un élément civil qui peut servir de point de repère pour tout le reste : à ce que l'armée appelle "quartiers résidentiels permanents pour le personnel marié", les allemands ont trouvé un nom plus dynamique : *Klein Kanada*. Et ce sont véritablement des petits morceaux du pays transplantés là-bas, avec toutes les commodités auxquelles nous sommes habitués. En somme, les Allemands, amoureux des slogans sonores, n'ont pu résister à la juxtaposition de ces consonnes géométriques.

Et aussi bien l'avouer, moi non plus.

André Hébert



Un officier de l'aviation canadienne échange ici quelques mots avec une fillette d'un orphelinat européen, à qui il vient de remettre des vêtements. Scène familière à nos militaires cantonnés dans les "Petits Canadas" d'Europe.

# Quand un oncle à héritage devient amoureux



"Le Légataire universel", d'après un dessin de Moreau le Jeune.

**L**e *Légataire universel*, que nous entendrons le mercredi 6 janvier à 8 heures du soir, dans le cadre de la série radiophonique *Sur toutes les scènes du monde*, n'est rien de plus qu'une farce, et la plus gaie que Jean-François Regnard ait écrite.

Regnard, grand voyageur, aimable épicurien, doué d'un esprit plein de vivacité, donne, avec *le Légataire universel*, son chef-d'oeuvre. L'oeuvre est fort originale et marque un renouvellement complet de la farce dans la tradition du théâtre français.

## L'intrigue

Le rideau se lève sur Érasme, neveu de Géronte et amoureux d'Isabelle. La mère de celle-ci consent au mariage à condition que l'oncle Géronte lègue tous ses biens en héritage à son neveu. Or, voilà que Géronte tombe amoureux lui aussi d'Isabelle. L'imbroglio est à son comble quand le valet d'Érasme, un nommé Crispin, se déguise en différents personnages pour arracher, à l'insu de Géronte, le fameux testament qui rendra son maître heureux et, par contre-coup, lui vaudra quelques récompenses matérielles.

C'est ainsi que Crispin, se faisant passer pour Géronte, fait venir le no-

## "Le Légataire universel" de Regnard

taire et dicte lui-même le testament. Surprise de Géronte quand on lui demande de signer ce papier... Et c'est alors la célèbre scène de la "léthargie".

A chaque nouvel étonnement de Géronte, les complices de Crispin répliquent: "C'est votre léthargie!" Quoi qu'il en soit, tout finira par s'arranger.

En fait, cette pièce est déjà, par l'aspect caricatural des situations et des caractères, presque un vaudeville. On peut donc dire que si cette comédie se ressent de l'influence de Molière, elle n'est pas sans annoncer Labiche. Rappelons que *le Légataire* a été écrit et représenté pour la première fois en

1708. Regnard, ici, n'a voulu que faire rire et il y réussit admirablement: ses railleries portent à tout coup et il sait entraîner le spectateur par la vivacité de ses inventions dramatiques qui se succèdent sans interruption sur la scène. Il est servi par un style hardi, pittoresque, emporté, plein de trouvailles et de traits. Le public de l'époque accueillit avec enthousiasme *le Légataire*, dont le parfait cynisme s'accordait bien avec l'état d'esprit contemporain. Mais le cynisme, aujourd'hui, en 1960, n'a rien perdu de sa vogue...

L'adaptation radiophonique que nous entendrons sera de Louis Pelland. La distribution comprendra Guy

Hoffmann, Jean-Paul Dugas, Lila Valmere, Guy Mauffette, Henri Norbert, Gilbert Delasoie, Albert Millaire et Maud Darey.

Le 20 janvier, *Sur toutes les scènes du monde* nous présentera *Don Carlos* de Schiller dont on a pu, récemment, voir *Marie Stuart* à la télévision. Le 3 février, nous entendrons *le Journal d'Anne Frank* d'après une traduction de Georges Neveux et, le 17 du même mois, *le Comédien* de Sandor Torok, traduction de Jan Petrik.

*Sur toutes les scènes du monde* est une réalisation d'Olivier Mercier Gouin.



GUY HOFFMANN jouera dans "Le Légataire universel". Les choses vont aller... rondement!



Neuf Joyeux Troubadours et tous ont le sourire aux lèvres! Le scripteur André Rufiange, le ténor Gérard Paradis, la pianiste Margot Prud'homme, le réalisateur Paul-Émile Corbeil, Jean-Maurice Bailly, Estelle Caron et les musiciens Lionel Renaud, Raymond Forget et Saturno Gentiletti. Une équipe familiale qui fait la joie des auditeurs du réseau français de Radio-Canada, une équipe qui a comme principale vedette la bonne humeur. Les Joyeux Troubadours, comme en témoigne cette photo, sont en pleine forme!

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 2 AU 8 JANVIER 1960

Autorisée comme envoi postal  
de la deuxième classe,  
Ministère des Postes,  
Ottawa.

LES SERVICES D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE: Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.